

AIR ANTILLES ET AIR GUYANE ONT LE PLAISIR DE VOUS OFFRIR

Le Bon Air

NOVEMBRE/DÉCEMBRE/JANVIER

#29



Tourisme_

Sainte-Lucie, l'appel de
la forêt primaire_10

Randonnée_

Marie-Galante, sur la
Trace des Falaises_24

Tradition_

La Caraïbe en
mode kantik_34



AIR ANTILLES



AIR GUYANE

“ ***Vous êtes victime
d'accident ou d'agression
nous défendons vos droits*** ”

*Après un accident de la route, un accident
du travail, une agression, une question
revient toujours à celui ou celle qui en a
été la victime : Vais-je pouvoir reprendre
le cours normal de ma vie ?*



NOUS INTERVENONS A LA DEMANDE DES VICTIMES
D'ACCIDENT OU D'AGRESSION POUR FAIRE VALOIR
LEUR DROIT A UNE INDEMNISATION JUSTE.

Charles J. NICOLAS
Avocat

Ancien Bâtonnier de l'Ordre des Avocats au Barreau de la Guadeloupe
22 Faubourg Victor Hugo 97110 Pointe-à-Pitre

0690 55 79 56 / 0696 22 77 79 / 0694 28 92 89
Standard 0590 83 86 28

cabinet.nicolas@avocatline.com
www.cabinet-nicolas.com



30 beaux Apts T2 avec terrasses ou jardins
dans **RÉSIDENCE RENOVÉE & SÉCURISÉE**
Avec Parkings Privés – Proches toutes commodités

Exemple :
**12 Apts T2
en DUPLEX**
à seulement
69 568 €*

LIVRAISON JANVIER 2016

**RÉSIDENCE
PRINCIPALE ou
INVESTISSEMENT
LOCATIF**

**Rentabilité > 10% Brut !
Réservez vite !**



Création d'Espaces de Vie de Qualité !



POUR TOUS RENSEIGNEMENTS :
0690 699 699
0690 646 876
sarl.roselys@gmail.com

* Voir conditions promoteur.
Images non contractuelles.



Bimestriel édité par

Agence Blue Marine
1 boulevard Houelbourg sur Mer
ZI Jarry - 97122 Baie-Mahault - 0590 32 64 36
mathieu@blue-marine.biz
Siret : 442 804 456 00014
SARL au capital de 8000€

Directeur de publication

Christian MARCHAND

Responsable d'édition

Nadège CERETTO PARIS

Conception/réalisation

Agence Blue Marine

Rédaction

N. Ceretto Paris avec l'aide de I. Coornaert, L. Confiac, JP. Jacob, A. Mabilia, ML. Psyché-Salpetrier, T. Perran, F. Abidos, P. Baucelin, F. Charbonnier, L. Manne, L. de Hercé, Y. Boucher, P. Bourbon, M. Montrésor, C. Potier, M. Grandjean, L. Taris, E. Petit-Phar, G. Maragnes, J. Birmingham, Steek ; B. Rossi - Littérature ; Gis Longchamp - Mode ; F. Gurrieri & S. Berthelot / Le Pélican Messenger - VIP-IDN ; Sobrifer, Willy Vainqueur & Math Yass - VIP-971 - VIP-971 ; Tifox Bruno - VIP-972 ; K. Vulpilat / D'klik Sarl - VIP-973.

Crédits photos

N. Ceretto Paris ; B. Paris ; L. Confiac ; S. Hayot ; A. Mabilia ; G. Aricque ; JP. Valard ; A. Courcoux ; Y. Boucher ; M. Montrésor ; P. de Champs ; Caraibéditions ; Steek ; Cactus Cho ; Association Recherches et Traditions ; Fonds M. ACTe, coll. Région Guadeloupe ; Office de tourisme de Sainte-Lucie ; Office de tourisme de Marie-Galante ; Océom ; Shambala Lodge ; Canal+ Caraïbes ; Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG ; Mc Donald's ; MGPS ; M. Sylwia Ciesielski, A. Baque, G. Borbolla, P. Jjaruwan, J. Sohm, D. Brooks, M. Jung, R. Black, Dr. Morley Read, Frazao Production, ATG Images, Syda Productions, S. Borges Photography, Syda Productions, Yeko Photo Studio, Andresr, Anneka, Rocketclips, Inc. et nikitsin.smugmug.com pour Shutterstock ; F. Gurrieri & S. Berthelot / Le Pélican Messenger - VIP-IDN ; Sobrifer, Willy Vainqueur & Math Yass - VIP-971 ; Tifox Bruno - VIP-972 ; K. Vulpilat / D'klik Sarl - VIP-973.

Direction artistique

Marc PRAQUIN

Régie publicitaire

Hélène : 0690 47 03 38
Marie : 0690 71 82 98

Distribution Guadeloupe Martinique

Colibri distribution : 0590 32 15 24

Impression

Antilles Imprimerie

Papier provenant des forêts gérées durablement.



Édito

“ Chers Passagers,

Encore une année écoulée en votre compagnie...
merci pour votre fidélité !

Pour vous remercier, Air Antilles – 1^{ère} Compagnie régionale française de la Caraïbe - continue encore d'accroître ses dessertes pour déployer ses ailes à travers tous nos territoires.

Ainsi, vous allez désormais pouvoir rejoindre San Juan de Porto-Rico, au départ de la Dominique ou de Sint Maarten / Juliana.

Et n'oubliez pas qu'à chaque voyage, vous cumulez des E-Smiles ! Transformez-les ensuite en billets prime, utilisables sur l'ensemble de notre réseau régional et aussi vers Paris.

Si vous n'êtes pas encore « E-Smiler », connectez-vous vite sur www.airantilles.com, l'inscription est gratuite !

Du côté d'Air Guyane, il y a aussi du changement...

Du 3 novembre au 31 décembre 2015, chaque mardi et jeudi, simplifiez vos déplacements d'affaires grâce à nos vols directs entre Cayenne et Saint-Laurent du Maroni, au prix unique de 160€ par personne.

Au nom d'Air Antilles et d'Air Guyane, il me reste à vous souhaiter de merveilleuses fêtes en famille dans toute la Caraïbe !

Bon vol et bonne lecture !

Christian Marchand

Président Directeur Général
Air Antilles & Air Guyane

Faire avancer toutes les envies
d'entreprendre

 **2015**
Entrepreneurs du futur



Nos Engagements

- Apporter une assistance technique et de conseil aux entreprises commerciales, industrielles et de services.
- Développer le potentiel économique de tous les territoires des Iles de Guadeloupe par des actions de proximité décentralisées.
- Accroître les compétences des managers et entrepreneurs de demain grâce à des formations d'excellence en accord avec les besoins du tissu économique local.
- Représenter et défendre les intérêts des chefs d'entreprises auprès des pouvoirs publics.

 **CCI ILES DE GUADELOUPE**

Chambre de Commerce et d'Industrie de Région des Îles de Guadeloupe

HÔTEL CONSULAIRE, rue Félix Éboué - 97159 Pointe-à-Pitre Cedex - Tél. : 05 90 93 76 00 - Fax : 05 90 90 21 87

www.guadeloupe.cci.fr

PRENEZ DE LA HAUTEUR.

NOUVELLE BMW X1.

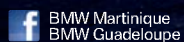
Que ce soit pour vos déplacements quotidiens ou pour découvrir des espaces encore inexplorés, la Nouvelle BMW X1 est toujours la compagne de route idéale. Elle impressionne par sa polyvalence et enthousiasme par son tempérament dynamique. Avec sa ligne de pavillon haute, elle suggère un habitacle particulièrement généreux et montre immanquablement son appartenance à la gamme X. Rendez-vous en concession pour la découvrir sous toutes ses formes.

Réservez votre essai en ligne sur essaibmw.com



Motorisations BMW X1 :
Consommation en cycle mixte : de 4,1 à 6,6 l/100 km - Émissions de CO₂ de 109 à 152 g/km.

BMW EFFICIENT DYNAMICS.
MOINS DE CONSOMMATION. PLUS DE PLAISIR.



BCAM. Zone du Larcinty. 97232 Le Lamentin. 0596 71 54 53.

BCA. 3 bd de Houelbourg. 97122 Baie-Mahault. 0590 26 97 75.

AUTOS ISLANDS. 1 lot, Morne Emile, La Savane. 97150 St-Martin (Grand-Case). Bruno 0690 646 087.

La Nouvelle
BMW X1.

www.bmw-antilles.fr



Le plaisir
de conduire

Sommaire



- Tourisme_10
- Evasion_14
- Ailleurs_16
- Nature_20
- Environnement_22
- Randonnée_24
- Talent_26
- Littérature_28
- Expo_30
- Artiste_32
- Tradition_34
- Patrimoine_38
- Culture_40
- Actualité_41
- Nautisme_42
- Portrait compagnie_44
- Hôtellerie_46
- Mode_48
- VIP_52
- Au féminin_60
- Bien-être_62
- Santé_64
- Formation_66
- Audiovisuel_68
- Auto_70
- Solidarité_72
- Initiative_74
- Jeux_78
- Agenda_82



PIXIE CLIPS
CRÉEZ VOTRE PROPRE STYLE



Exprimez votre personnalité et donnez à votre machine *Pixie Clips* un nouveau look. Choisissez différentes couleurs et textures dans une vaste gamme de panneaux à clipser. Votre style en un clip.

*Quoi d'autre ?

Guadeloupe N° vert 0800 268 001 | St Martin/St Barth 0590 87 15 70
Martinique N° vert 0800 00 38 50 | Guyane 0800 100 356

www.nespresso.com/pixie

NESPRESSO®
What else?*

Les panneaux Pixie Clips sont fabriqués exclusivement pour la machine Pixie Clips de Nespresso. Les panneaux sont disponibles dans les Boutiques Nespresso.

A Sainte-Lucie, la canopée – encore très préservée - s’est expansée de tous côtés (sur environ 73 km²), offrant à chacun d’y vivre des expériences uniques : randonnées pédestres ou équestres parmi les fougères, au pied de grands troncs centenaires, accès aux célèbres pitons de l’île, nacelles ou tyroliennes géantes dans les hauteurs luxuriantes...



Sainte-Lucie

l'appel de la forêt primaire

1. Bienvenue dans la forêt primaire ! - 2. Vue enchanteuse des deux pitons de Sainte-Lucie
3-6. Le Millet Bird Sanctuary offre d'observer les oiseaux endémiques de l'île
4. Cascade poétique et tiède au cœur de la forêt - 5. Balade à vélo dans les chemins forestiers
Crédits photos : office de tourisme de Sainte-Lucie ; Marcin Sylwia Ciesielski, Achim Baque et Gerardo Borbolla pour Shutterstock



Can you hear the nature's symphony ?

C'est là, dans le silence de la rainforest, à l'ombre d'arbres gigantesques à la base desquels coulent des ruisseaux bien frais, que cohabitent en totale harmonie les oiseaux endémiques de Sainte-Lucie, parmi les fleurs sauvages et des fruits (*bananes, goyaves et mangues notamment*) aussi pulpeux que délicieux...

Alors, tendant l'oreille, on s'émerveille au chant d'un peewee, d'un balbuzard ou d'un oriole siffleur ; Et entre les ficus et de multiples orchidées très colorées, on s'extasie de la ronde incessante des colibris, si vifs qu'ils se volatilisent en un instant, les ailes bruissantes et leur long bec fin toujours à l'affût d'eau et d'un agréable et nécessaire nectar, pourquoi pas celui de l'héliconia ?

Dans les rares rayons du soleil réussissant à percer la canopée, dans cette pénétrante odeur d'humus, de mousse et de lichen, dans ces racines aériennes, des lianes éclaboussées d'or et de rosée hébergent le boa constrictor (*pas dangereux si on ne le dérange pas*) mais aussi papillons, geckos, anolis, iguanes verts et lézards bleus, souvent chassés par les mangoustes et agoutis. En obser-

vant davantage, aidé de l'œil aiguisé d'un guide forestier, on aperçoit, dans des branches semblant frôler le ciel, le perroquet emblématique de l'île (*Amazona versicolor*), la paruline, le carouge, le moisson pied-blanc et le gobe-mouches.



Sea, sun, trees and birds !

Excellente alternative aux joies de la plage, les parcours d'aventure parmi les arbres massifs invitent à (re)découvrir en famille des sensations fantastiques. Au Nord de l'île, à Babonneau/Chassin - où les moins téméraires pourront tranquillement s'asseoir à bord d'un petit train ; sur la côte Est, à proximité de Dennery - où les vététistes aussi pourront se défouler ; ou au Sud, à Morne Courbaril, près de la Soufrière, pour survoler les plantations de chocolat et visiter le jardin botanique... Ici, baudriers, casques et gants sont de rigueur : entouré de moniteurs agréés et suspendu en toute sécurité entre 10 et 30 mètres du sol,

Je m'appelle ...Jacquot !

Ainsi dénomme-t-on localement le perroquet de Saint-Lucie, au plumage vert, bleu, jaune et rouge, qui était jusqu'en 1980 très convoité pour sa chair goûteuse, et donc chassé à outrance. Pour qu'il puisse se reproduire en masse, des programmes de sensibilisation ont été menés avec succès, et le nombre d'individus est ainsi significativement remonté au cours de la dernière décennie (*on en dénombre actuellement dans les 2000*).

...Et je sais chanter !!

Afin de garantir sa protection sur le long terme, le gouvernement a même composé un petit air de musique symbolique en l'honneur de ce perroquet ; les paroles précisent que le seul fait de blesser l'oiseau est acte de trahison envers la patrie sainte-lucienne... Une démarche certes poussée... mais qui semble fonctionner !

NB : le chemin forestier qui part de Millet, à hauteur de Marigot Bay, permet de bien les voir.



on aime jouer les Tarzan en plein cœur d'une forêt tropicale généreuse et vibrante.

A Sainte-Lucie, tous les randonneurs trouveront leur compte ...de bonheur ! L'île regorge de 46 kilomètres de sentiers bien balisés, de niveaux plus ou moins aisés, pour rencontrer la biodiversité !! Vous sillonnerez parmi rivières limpides, reliefs virginaux et cascades revigorantes (*petit coup de cœur pour celles de la Tille et de Diamond*), sur des boucles d'une à cinq heures de marche :

- ascension avec un accompagnateur local du Gros Piton classé à l'UNESCO depuis 2004 (*700 mètres d'altitude*) ;
- circuit de Cartiers Rainforest Trail ;
- Balade au Millet Bird Sanctuary, avec de jolis points de vue sur le barrage de Roseau, le plus important de toute la Caraïbe orientale, et sur le mont Gimí culminant à 950 mètres ;
- promenade sur le Parrot Trail ;

■ détour par Qualibou et ses lacs de souffre bouillonnants ;

■ randonnée au Tet Paul Trail s'ouvrant sur des panoramas imprenables de Vieux Fort, de la Baie de la Jalousie et, au loin, sur Saint-Vincent ;

...Autant de parcours parfaitement entretenus pour apprivoiser la forêt de l'intérieur.

Le saviez-vous ?

Bien loin du tourisme balnéaire qui a propulsé Sainte-Lucie parmi les destinations touristiques les plus recherchées de la Caraïbe, l'île a su développer auprès de ses visiteurs une vision éco-responsable et durable. Ainsi, la forêt tropicale demeure choyée, la plupart des paysages de l'intérieur intégrant des réserves naturelles et restant donc très peu urbanisés, en faveur de la sauvegarde d'une flore et faune magiques.

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions notamment :

■ l'Office de Tourisme de Sainte-Lucie :
Tél. : 01 45 32 02 54
Email : info@stluciafr.org
Web : www.visiteursaintelucie.fr

■ Enez Green - *Eco Visit Islands & Green your Mind*
Web : www.enezgreen.com

Pour davantage de renseignements concernant cette destination nature et les loisirs associés, merci de consulter également les sites :

www.maff.egov.lc
www.bikestlucia.com
www.stluciaziplining.com
www.heritagetoursslucia.org
www.soufrierefoundation.org
www.rainforestadventure.com
www.adventuretoursslucia.com



SunnyCaraïbes
Voyages

présente...



Chanté nwèl en croisière ► 8 JOURS/7 NUITS

All inclusive à bord de l'Horizon (Croisière de France)

Au départ de Pointe-à-Pitre et de Fort-de-France.

à partir de
635 € TTC*/pers. (en cabine intérieure double)

OFFRE LIMITÉE
UNIQUEMENT
POUR LES DÉPARTS DU
1ER ET DU 08
DÉCEMBRE

PARCOURS : POINTE-À-PITRE, FORT-DE-FRANCE, VENEZUELA, ST-DOMINGUE, LA ROMANA, ST-MARTIN, GUADELOUPE.



Noël à Saint-Martin ► 4 JOURS/3 NUITS

Hôtel Mercure Marina and Spa**** (Junior Suite Deluxe)

Au départ de Pointe-à-Pitre.

à partir de
678 € TTC*/pers. en base double

RÉSERVATION
AVANT LE 20/11/15
15% DE REMISE

VOLS + TRANSFERTS + PETITS DÉJEUNERS + DINER DU RÉVEILLON DE NOËL + BOUTEILLE DE CHAMPAGNE.



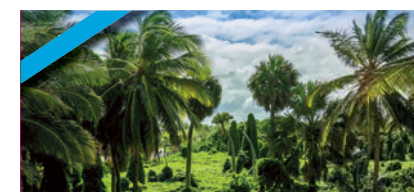
Jour de l'an à la Romana ► 4 JOURS/3 NUITS

Hôtel Viva Dominicus Palace***** (All inclusive)

Au départ de Pointe-à-Pitre et de Fort-de-France.

à partir de
715 € TTC*/pers. en base quadruple standard

VOLS + TRANSFERTS + FORMULE ALL INCLUSIVE.



Escapade en Martinique ► 3 JOURS/2 NUITS

Hôtel Le Bakoua****

Au départ de Pointe-à-Pitre.

à partir de
370 € TTC*/pers. en base double

TARIF VALABLE
JUSQU'AU 20/12/15

VOLS + HÔTEL EN CHAMBRE STANDARD (VUE JARDIN) + PETITS DÉJEUNERS.



Découverte de la Guadeloupe ► 3 JOURS/2 NUITS

Hôtel La Créole Beach Hôtel & Spa****

Au départ de Fort-de-France.

à partir de
340 € TTC*/pers. en base double

TARIF VALABLE
JUSQU'AU 20/12/15

VOLS + HÔTEL EN CHAMBRE DOUBLE STANDARD + PETITS DÉJEUNERS.

*Tarifs TTC comprenant les prestations ci-dessus détaillées mais n'incluant pas les assurances facultatives, les excursions éventuelles et les pourboires. Offres valables jusqu'au 20/12/15, sous réserve des disponibilités au moment de la réservation et des éventuelles augmentations de taxes et redevances aériennes.

MADIKERATOUR
***** Les vacances de ceux qui ont tout compris !
www.madikeratour.com
0890 649 649

Partenaire Officiel :

AIR ANTILLES



Inventé au printemps 2011 par le coureur de jet ski français Franky Zapata, le flyboard s'affiche désormais en sport nautique de choix, notamment en Martinique. Amateurs de sensations fortes pendant vos vacances ? Tentez l'expérience !

1



Martinique,

L'eau est-elle plus belle d'en haut ?!

Monter au ciel...

Déposé à l'INPI dès sa création et promu en 2013 dans l'émission de M6 "La France a incroyable talent", le flyboard a véritablement été présenté au grand public à l'occasion des Championnats du Monde de jet ski de 2012, qui étaient organisés en Chine. Cette innovation a très vite joui de l'engouement de tous les sportifs en quête d'adrénaline, appréciant les mers tièdes et la vitesse... Et j'en fais partie, confie Pascal, moniteur agréé de Martinique Jet Team Sport qui propose localement des cours de diverses attractions nautiques (flyboard, hoverboard, jet ski, wakeboard, bouée tractée...). L'idée est novatrice et je devais absolument l'initier en Martinique où j'exerce ma passion depuis longtemps !

En fait, le flyboarder, attaché à une sorte de jetpack (planche où sont greffées des bottes avec des buses) et relié par un tuyau à une motomarine qui fournit la propulsion, s'envole littéralement dans les airs (jusqu'à 12 voire 14 mètres). C'est incroyable de ressentir cette force de l'eau et d'apercevoir nos rivages de si haut !, s'enthousiasme Pascal avant de préciser : bien sûr, plus on maîtrise, plus

on s'amuse et plus l'équipement nécessaire pour se faire plaisir en toute sécurité évolue ! Mais les débuts, même drôles, sont un peu chaotiques en général. Il faut donc être âgé de minimum 16 ans, savoir nager et s'assurer d'être bien (in)formé avant de se lancer, conclut-il.

...Et décrocher les étoiles !

C'est au large de la plage du Coin, longeant l'agréable bourg du Carbet, que les initiations et/ou les perfectionnements sont dispensés par Martinique Jet. Avant ou après les cours, on aime s'attarder ici en famille ou entre amis : jeux de volley et frisbee animent l'endroit pendant que bars et restaurants déploient parasols et transats sur le sable noir, Montagne Pelée oblige...

Ouvrez les vannes !

Aujourd'hui très renommé et de plus en plus pratiqué, le flyboard dispose de ses propres épreuves à l'échelle internationale. La discipline invite à tester différentes figures de freestyle, dans une totale liberté de sensations et de mouvements.

Pour les infos contenues dans cette page, nous remercions :

■ Le Comité Martiniquais du Tourisme
Tél. : 05 96 61 61 77
Web : www.martinique.org

■ Martinique Jet Team Sport
Tél. : 06 96 88 01 61
Email : martiniquejet@gmail.com
Web : www.martinique-jet.com



2

1-2. En pleine journée ou juste avant le coucher du soleil, l'eau est plus belle vue d'en haut... - Crédits photos : P. Jjaruan et ATG Images pour Shutterstock

Le Domaine d'Émeraude

Morne-Rouge

Une promenade unique au cœur de la forêt tropicale
Un pavillon ludique d'exploration de la biodiversité



Ici, chaque pas est une découverte, chaque question une expérience !



OUVERT TOUS LES JOURS DE 9H À 16H
TÉL. : 0596 52 33 49

ROUTE DE LA TRACE - MORNE-ROUGE - MARTINIQUE

WWW.PNR-MARTINIQUE.COM

PARC NATUREL RÉGIONAL DE LA MARTINIQUE

Château Dubuc

Habitation-sucrerie du XVIII^{ème} siècle

Ouvert tous les jours de 9h à 16h30

Tél. : 0596 58 09 00 - www.pnr-martinique.com

Tartane - Trinité



Crédits photos H. Salomon

Une page
d'Histoire
au cœur de la Réserve Naturelle
de la
Caravelle



A partir de Lisbonne, on entre dans le Sud portugais. Début octobre, il fait encore beau et très bon (entre 25 et 28 degrés) dans ce petit bout d'Europe aussi charmant qu'étonnant.

1



Portugal,

de l'Alentejo à l'Algarve

1. Jardin de la cité médiévale de Marvão, à deux pas de la frontière avec l'Espagne - 2. Façade d'azulejos à Tomar
3-4. Palais de Pena de Sintra et ses environs - 5. Façade principale de l'imposant monastère d'Alcobaça
6. Côte atlantique près d'Aljezur - 7. Enrochements célèbres à Lagos - 8. Phare de Sagres
9. Vue sur le cloître et les hauteurs du monastère de Tomar - Crédit photos : Nadège & Baptiste Paris

2



3



4



Dépaysement assuré...

Sintra s'inscrit en première escale de choix : c'est là que les souverains portugais érigèrent des constructions extravagantes, dans un style irréel du genre ...Eurodisney. Accessible à pied, au cœur d'une vaste forêt de pins, le Palais de Pena affiche les idées très créatives pour l'époque du roi Ferdinand II : sculptures délicates et couleurs vives réveillent

les jardins alentours où l'on apprécie de se perdre quelques heures au frais, pourquoi pas jusqu'à rejoindre le château des Maures. Une fois redescendu(s) au centre-ville, confie Nadège Ceretto Paris, chargée éditoriale du Bon Air, on s'attarde avec une glace près de la petite gare locale ou sur le porche de l'église Sainte-Marie, bien animé le dimanche, avant de terminer la journée au Palais National.

religieuse et civile de l'âge d'or : Castelo e Conjunto Urbano, Igrejas de Santa Maria et da Misericórdia, Santuário do Senhor da Pedra. Vont suivre les visites des monastères d'Alcobaça, de Batalha et de Tomar ; ce dernier, impeccablement restauré, commémore l'ordre des Templiers devenu en 1334 l'ordre des Chevaliers du Christ.

Il était une fois...

Longue de plus de 8 siècles, l'histoire du Portugal se reflète dans une culture particulière, représentative du brassage des peuples qui s'y établirent au temps des grandes découvertes et expéditions maritimes. L'art manuelin, les azulejos, le fado sont des expressions uniques et d'authentiques symboles régionaux, aujourd'hui inscrits au patrimoine immatériel de l'UNESCO, sans oublier le porto et la gastronomie locale (salade de poulpe, rissoles de morue, bacalhau, caldo verde, pasteis de nata) qui ne vous décevront pas.

En suivant le chemin des vins...

Le lendemain, la cité médiévale d'Obidos nous accueille vers 10h. La brume océanique qui l'enveloppe lui confère un tempérament doux et secret qui attise davantage notre curiosité, avoue Nadège. Nous partons faire le tour des murailles offrant un attachant panorama sur les maisons dont les murs blancs, bleus et ocres délimitent les ruelles qui échelonnent le bourg dans sa totalité. Parmi des portiques manuelins, des fenêtres fleuries et de charmantes églises et petites places, se trouvent plusieurs spécimens de l'architecture

5





...Et la route des saveurs :

Un autre jour, on se décide à commencer la journée à bord d'une barque... Et oui, l'attrayant château d'Almourol, entouré d'un lac, invite à conter fleurette, s'amuse Nadège. Puis, très vite, les villes fortifiées ne cessent de s'enchaîner ! C'est un bonheur d'arpenter les dédales pavés, qu'on imagine aisément écrasés de soleil en plein été, d'Abrantes à Castelo de Vide, de Marvão à Portalegre et jusqu'à Évora. La grosse saison est passée, il est facile de se garer aux portes de ces villes labyrinthes, déclinant édifices royaux et catholiques, musées archéologiques, échoppes d'artistes et chaleureux troquets, surtout le matin et en toute fin de journée, où les lumières croquent des ombres poétiques magnifiques. On oscille entre plateaux assez

verts et fleuris – même s'il est temps que la pluie arrive – et des vallées plutôt plates, arides et quasi désertes, habillées de milliers d'oliviers et de chênes-lièges, surplombées de bâtisses moyenâgeuses encerclant des populations vieillissantes mais bavardes, parlant sans doute des cancans du quotidien tout en étendant le linge. Ce Portugal-là, l'Alentejo, confie Nadège, c'est un mélange d'oasis calmes et de bourgs perchés, entourés de grosses murailles, où règnent une solidarité certaine et une forte ferveur religieuse.

Près des sentiers de l'océan :

Et puis, le voyageur devenant intime avec l'Atlantique, il se rapproche d'interminables plages au sable incroyablement fin et doré, bien ventilées, sauvages et

préservées, dont les embruns et les hautes vagues attirent désormais les surfeurs du monde entier. Nous garderons longtemps en tête les fabuleux crépuscules des environs d'Aljezur : Arrifana, Bordeira, Carrapateira, Odeceixe, Rogil, Amoreira, ... Autant de littoraux et d'estuaires à découvrir au fil des pistes bien balisées par les gardes des parcs nationaux.

Les falaises, abruptes et friables, d'abord noires, deviennent rouges puis ocrées. C'est l'Algarve ! Certes un peu trop touristique et "clichée", cette côte vaut toutefois le détour, détaille Nadège. L'eau, plus calme, tiède et cristalline, vient lécher des criques féériques où se croisent retraités anglais, allemands et français et randonneurs tourmondistes en quête d'un peu de mouvement : bars, restaurants et boutiques assurent une animation constante dans ces lieux qui rappellent Nice. Vous aimerez donc Sagres, sa forteresse et le phare du Cap Sao Vicente ; Lagos, son centre-ville pittoresque fourmillant et les fascinants rochers de Ponta da Piedade ; Silves et sa forteresse en grès rouge ; Monchique et ses thermes ; Tavira ; et enfin Faro, ses cigognes et lagunes, où notre joyeux périple s'est achevé.

Vous souhaitez découvrir le Sud du Portugal ? Rdv sur les sites www.visitportugal.com et www.portugal.fr

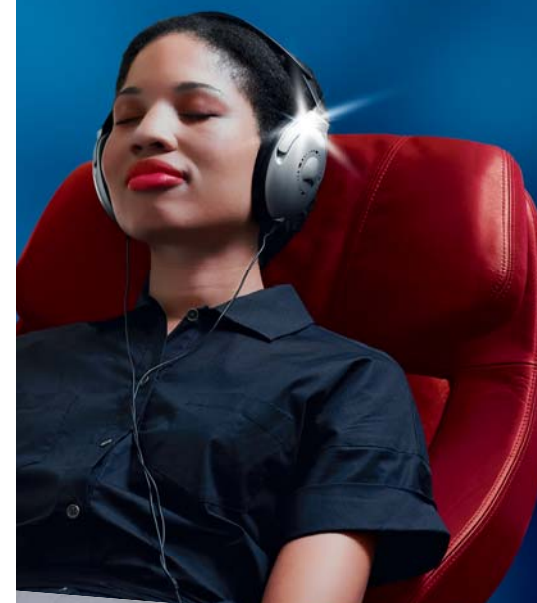


NOUVEAU

FORFAIT AIR ABSOLU VOYAGE 4Go

by Digicel

ROAMING INCLUS 35 JOURS/AN⁽¹⁾

Depuis l'Europe⁽²⁾, la Caraïbe Digicel⁽³⁾, les USA, le Canada...À PARTIR DE 59,90€/MOIS⁽⁴⁾

3G+

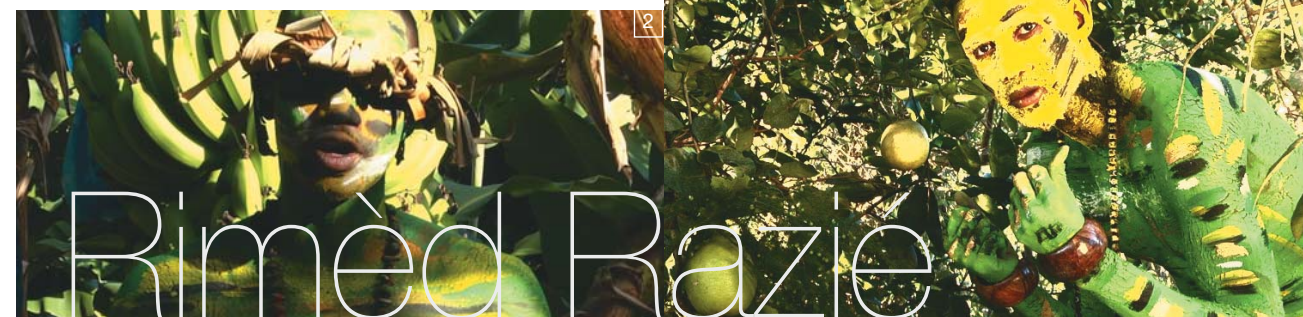
f t i DIGICEL.FR

Digicel

(1) 35 jours par année civile, non reportables. Décompte des jours dès le 1er appel (émis ou reçu) ou SMS (émis) ou 1^{ère} connexion data de 00H à 24H **uniquement depuis et vers les destinations listées dans le Guide des Offres Air**. Hors n° courts et spéciaux. Au-delà des 35 jours/an ou des 4Go data : tarifs roaming en vigueur. **Offre soumise à conditions**, voir conditions en points de vente. **(2)** Désigne les pays de l'Union Européenne (hors Croatie et République Tchèque) + Islande, Norvège et Vatican. **(3)** Désigne tous les pays de la Caraïbe Digicel hors Haïti. Voir liste en points de vente **(4)** Prix pour une offre sans terminal. **Engagement 12 mois minimum**. Non éligible au programme de fidélité/renouvellement. **Offre soumise à conditions**, voir conditions en points de vente Digicel.



Doux mais toutefois déterminé, Lorie Confiaac déborde d'énergie et d'idées pour promouvoir les Antilles et ceux qui les font connaître et les préservent... Ses documentaires abordent tous les thèmes : mode, musique, peinture, poésie et ...nature.



met la nature en boîte !

Une graine plantée...

Aujourd'hui âgé de 30 ans, Lorie Confiaac se rappelle... Gamin, j'habitais un quartier populaire près d'une zone bien verte dans laquelle j'adorais me perdre... Avec mon arrière-grand-mère, j'allais y cueillir des essences de plantes diverses qu'on mettait ensuite en pots et que l'on gardait chez nous pour différents motifs, comme faciliter la digestion ou le sommeil, apaiser une brûlure, stopper une migraine... Mamie m'en énonçait les vertus et les noms en latin que je ne réussissais pas toujours à bien répéter ni retenir... Je garde en tête tellement de ces bons moments partagés avec elle (sourire). J'ai adoré jouer les naturopathes en herbe en sa compagnie. Et, sans doute, c'est de là que j'ai puisé une partie de mes idées concernant les coffrets Rimède Razie.



...C'est un concept qui germe !

Travaillant dans l'audiovisuel, Lorie a réussi à joindre l'utile à l'agréable : tournant de courts reportages axés "nature et mieux-être" auprès d'agriculteurs et artisans locaux, il a tissé au fil des années des liens forts d'amitié. Ils me donnaient des fruits, légumes, confitures et jus pour que je les goûte, que je les cuisine et que je les fasse connaître... et que l'on puisse ainsi en parler avec transparence dans les émissions... et sensibiliser le public à leurs bienfaits nutritifs et médicamenteux. Et je me suis dit que proposer des coffrets de dégustation incluant un dvd d'explications pourrait intéresser un large panel : habitants de toute la Caraïbe (les films sont doublés en français et en anglais), Antillais de la métropole et bien sûr les touristes qui nous visitent et veulent repartir de nos îles avec quelques souvenirs gourmands dans leurs valises...

Désormais, nombreux sont les partenaires qui soutiennent ce projet éco-responsable, notamment le Parc national de la Guadeloupe et les laboratoires Phytobôkaz. C'est la très regrettée Marie-Hélène Luce qui

m'a tendu la main en premier, en me présentant au docteur en pharmacologie Henry Joseph, confie Lorie. Par la suite, j'ai rencontré Jean-Marie Flower, attaché scientifique au Conservatoire botanique de Basse-Terre, puis Lucien Degras, ethnobotaniste co-fondateur de l'INRA, qui est le père conseiller de mon projet et qui intervient donc dans plusieurs de mes émissions. Je remercie aussi Marie Gustave et tous les pharmaciens qui nous encouragent dans cette optique de défendre la santé offerte par la nature et de mettre en valeur la biodiversité locale.

La nature dans un ...écrin !

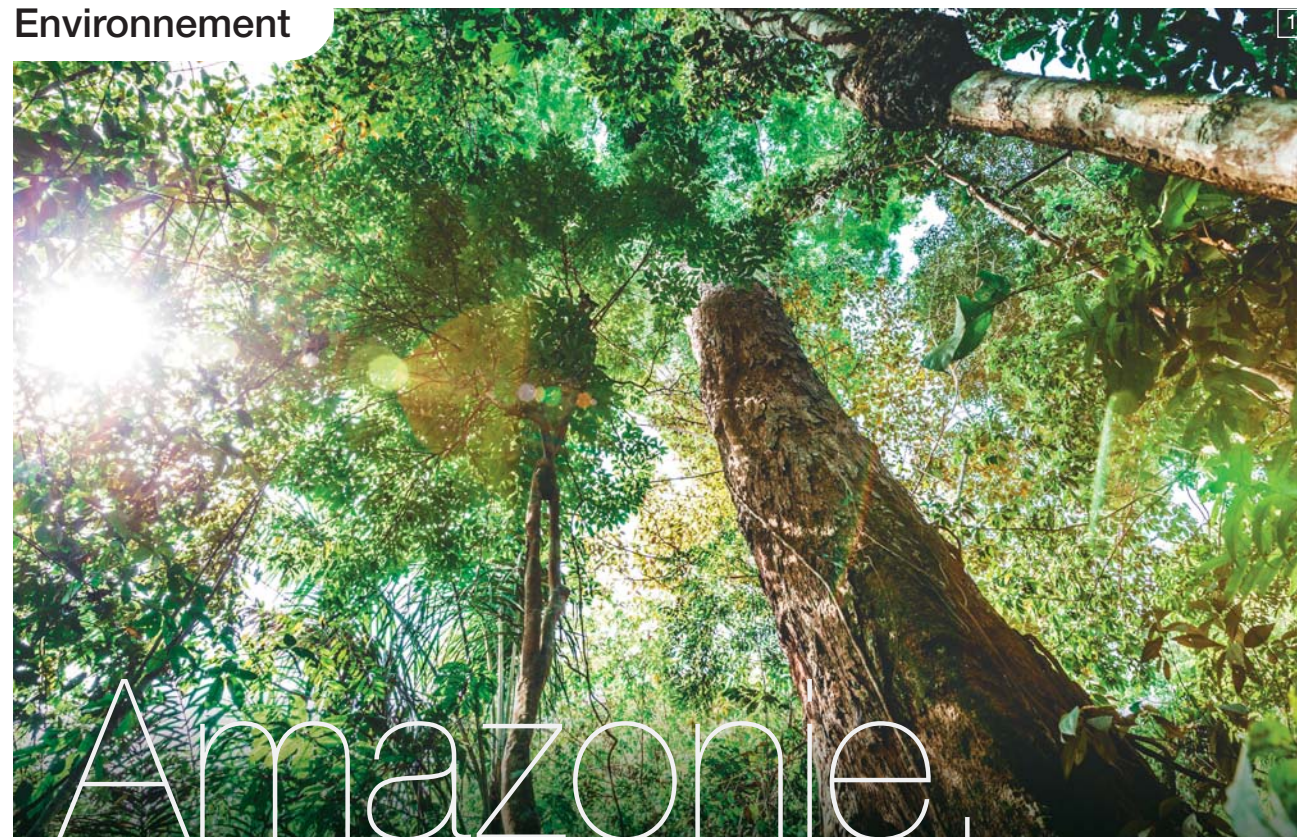
Cacao, banane, canne à sucre, groseille et manioc sont les 5 coffrets actuellement disponibles dans les pharmacies et quelques boutiques de souvenirs de Guadeloupe au tarif unitaire de 28€ TTC (devraient suivre courant 2016 d'autres fruits dont ananas, abricot peyi et maracudja).

Pour en savoir plus sur leur contenu et obtenir la liste exhaustive des points de vente, merci de contacter Lorie Confiaac au 06 90 45 86 27.



Pour une communication responsable

VERNISSAGE
UN ÉCRIN
DÉCOUPE
MAT
PELLICULAGE



le bienfait des arbres !

Le pouvoir purificateur de nos forêts...

Le 21 septembre dernier, une étude réalisée par The Tropical managed Forests Observatory – TmFO (NDLR : les chercheurs du réseau ont travaillé sur 10 sites expérimentaux répartis dans tout le bassin amazonien et regroupant 79 parcelles sur une surface totale de 376 hectares) et publiée dans la revue scientifique *Current Biology* a révélé que les forêts amazoniennes sont capables de retrouver leur stock initial de carbone sur une durée allant de 7 à 20 ans, un temps plutôt court comparé à celui utile pour récupérer un volume de bois abattu. Ainsi, si elles sont exploitées raisonnablement et durablement, ces forêts pourront dans l'avenir jouer un rôle crucial dans le stockage de carbone, et donc dans la limitation de la pollution atmosphérique. Il s'avère ainsi nécessaire de préserver ces zones forestières, véritables poumons du monde, notamment en évitant le pâturage intensif et les plantations industrielles, et en pratiquant des défrichages sélectifs et des cycles de rotation de 20 à 30 ans. *Bien que les observations persistent dans cette région du globe, nous sommes désormais aptes*

à définir des intensités de prélèvement assurant à la fois une production soutenue de bois et les services environnementaux essentiels fournis par les forêts tropicales, particulièrement celles de l'Amazonie, confie Plinio Sist de TmFO.



La Guyane s'y intéresse !

C'est sur son vaste domaine expérimental de Paracou, sur le site du Centre spatial guyanais de Kourou, que le CIRAD, en partenariat avec l'ONF, mesure les arbres depuis plus de 25 ans. Des données considérables et rares y ont été collectées depuis 2010 : il semble ainsi que la forêt stocke ici près de 200 tonnes de carbone par hectare, dans les parties aériennes des arbres. En collaboration avec les îles et états voisins - dont Guadeloupe, Suriname, Guyana et Amapa/Brésil - les estimations continuent de se poursuivre également sur les zones limitrophes à la Guyane française.

Comment calculer le taux de carbone stockable ?

A l'heure de la mondialisation et d'une activité humaine sans cesse plus polluante, alors que les effets de serre s'accroissent et les bouleversements climatiques se multiplient, il est utile à chaque nation de connaître le taux de carbone que ses forêts peuvent contenir. Lilian Blanc, écologue forestier au CIRAD, détaille donc une façon – certes longue – mais assez simple de le calculer. *D'abord, dit-il, il faut quantifier la biomasse de chaque arbre en déterminant son poids, en tenant compte de sa taille, de sa circonférence et de la densité de son bois ; puis le deviser par deux. Et nous obtenons ainsi le résultat !*

Pour les infos contenues dans cette page, nous remercions le CIRAD de Guyane.

Pour en savoir plus, merci de consulter les sites <http://antilles-guyane.cirad.fr> et www.tmfo.org

1-2. Sauvegarder la forêt amazonienne, c'est l'exploiter raisonnablement... - Crédits photos : Frazao Production et Dr. Morley Read pour Shutterstock



L'EXPERTISE BASEE SUR L'EXPERIENCE

L'équipe juridique du CABINET SARDA est à votre service. Nous vous proposons des conseils et des représentations juridiques fiables dans le domaine des affaires.

DROIT DES SOCIÉTÉS

DROIT COMMERCIAL

DROIT SOCIAL

Nos années d'expérience et nos connaissances spécifiques des affaires nous permettent de proposer des solutions ciblées et personnalisées. Notre équipe hautement qualifiée vous conseille et vous défend.

Maître Michaël SARDA, Avocat au Barreau de la GUADELOUPE,

Cabinet principal (adresse correspondance)
Immeuble Technopolis II - 18, Lot AGAT - ZI de Jarry
97122 BAIE-MAHAULT - Tél. : 0590 24 15 84

Cabinet secondaire
Immeuble Computech Technology Center - 23 rue du Port - Galisbay
97150 SAINT-MARTIN - Tél. : 0590 27 53 70



Frontières verticales de l'île ronde, les falaises de l'Est de Marie-Galante émergent de l'océan à près de 60 mètres de haut. En refuges préservés des oiseaux marins, elles offrent également de renouer avec un passé chargé d'anecdotes et de traditions...



Marie-Galante,

sur la Trace des Falaises

1-2. Gueule Grand Gouffre
3. Pointe Siberou

Crédit photos : office de tourisme de Marie-Galante



Une nature certes rustre...

En retrait des principaux villages, la façade orientale de Marie-Galante étire des panoramas abrupts et sauvages : aux bas rivages sableux s'opposent des falaises escarpées où alternent anses aux courbes harmonieuses et pointes aux éperons plongeant dans l'océan.

Cet univers minéral fouetté par les embruns s'affiche en paradis pour les ornithologues puisque six espèces endémiques des Antilles françaises nichent ici : le puffin de l'Herminier, qui ne regagne les terres que la nuit, le paille-en-queue aux longues plumes rectrices, les sternes bridée et fuligineuse, le noddie brun et la frégate.

Une végétation rase adaptée au vent, au sel et au fort ensoleillement tente également de coloniser la roche ; romarins noirs, lianes-sèches, ti-teignes et pourpiers mais aussi frangipaniers blancs et bois lait bord de mer défient les pentes raides tandis que cactus et agaves coiffent de leurs épines les contours du plateau.

Un peu plus loin s'étend une forêt sèche où subsistent les essences protégées du gâïac, de l'acomat véritable et du bois vert qui demeurent à nouveau le couvert végétal dominant (*ils avaient quasi disparu au profit de la culture de la canne à sucre et du pâturage*).

...Mais une balade si agréable !

Commençons la promenade à l'Anse Piton où l'on observe une succession de strates dures et tendres retraçant d'importantes périodes géologiques : récifs soulevés constitués de calcaire corallien, argiles concentrées dans les vallons et les dépressions, sables coquilliers...

Une fois rendu au Gouffre, des roches noires affleurent, signes d'une activité volcano-sédimentaire ayant entraîné la formation de tuffites (*mélanges de sédiments calcaires et volcaniques façonnés par l'eau de mer*).

Nous poursuivons sur le sentier bien balisé, escortés par de beaux acacias, avant que s'esquisse le moulin de Saragot où l'on fabriquait sirop de batterie et rhum.

Puis, direction Pointe Cavalle, Gros-Nez et Pissiou où l'activité charbonnière était de mise : dans des niches creusées à même le sol et bordées de piquets, on entreposait sur des perches rondes les bois à brûler ; troncs et branches étaient recouverts de feuillages puis de terre ; une ouverture à l'avant du four permettait d'allumer le feu pendant que la cheminée et les événements aménagés à l'arrière assuraient le tirage et régulaient la combustion.

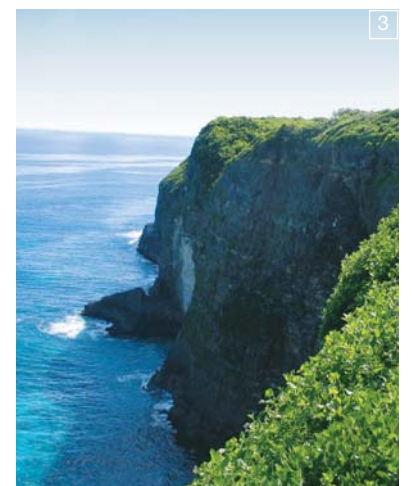
Nous longeons ensuite la mare Abraham et dépassons l'Anse Ballet pour prendre le chemin de Caye Plate. Dans les para-

ges, on croise l'anolis (*sorte de lézard/grenouille*) et, selon la saison, tortues vertes et luths venant pondre.

La randonnée se termine tandis que l'on rejoint l'Anse à Coq - recelant de vestiges d'une ancienne peuplade Caraïbe - parfois survolée de chauve-souris à tête de cochon (*guimbo*) trouvant dans le coin suffisamment de pollen, nectar, fruits et insectes pour bien se nourrir.

S'y rendre facilement...

Depuis Grand-Bourg, empruntez la N9 jusqu'au lieu-dit Jean-Baptiste puis la D201 jusqu'au hameau de Bougelac. Prenez le petit chemin qui part à gauche et garez-vous près du moulin. Comptez 3h de balade (*aller simple*) pour atteindre le bourg Les Coqs.



Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions notamment :

- le Conservatoire du Littoral de Guadeloupe :
Tél. : 05 90 81 04 58
Email : guadeloupe@conservatoire-du-littoral.fr
- le Comité guadeloupéen de la Randonnée pédestre :
Tél. : 06 90 35 17 54
Web : www.guadeloupe.ffrandonnee.fr
- l'Office de Tourisme de Marie-Galante
Tél. : 05 90 97 56 51
Web : www.ot-mariegalante.com



Aucun doute... L'Or révèle les minuscules architectures millénaires et les reliefs extraordinaires ciselés par la mer... Sous les mains expertes et inspirées de Jean-Pol Jacob, artiste orfèvre, coquillages, oursins, étoiles, algues, coraux et perles dévoilent leurs plus beaux éclats.



d'art & d'or !

1. Oursins et dollars des sables - 2. Etoiles de mer, pinces de crabes et coraux
3. Coeurs de coquillages - 4. Le Mabé, création d'exception
5. Graines exotiques - 6. Portrait de Jean-Pol Jacob
Crédit photos : Océom



De l'or bleu...

Né en Belgique, Jean-Pol Jacob a un parcours atypique : des études universitaires en Droit, un apprentissage en Arts graphiques à Paris et une expérience de 25 années dans les métiers de l'édition et de la publicité... A l'époque, chaque fois que j'avais des congés, je prenais le large pour me ressourcer au soleil, détaille-t-il. J'ai ainsi visité plusieurs îles jouxtant la Méditerranée, le Pacifique et l'Atlantique. En 1995, avec mon épouse, on a découvert les Antilles françaises et nous sommes tombés amoureux de leurs littoraux dorés, de leurs eaux turquoise et de leurs décors luxuriants... Il était temps pour nous de tourner une page ! Au revoir l'Hexagone où les carrières s'épuisent ; Bonjour l'archipel guadeloupéen !

Avant d'emménager à Marie-Galante en 1998, c'est au Gosier que Jean-Pol reprend un petit atelier de réparation de bijoux et imagine un concept original : recouvrir d'or des coquillages et des éléments marins récoltés sur les plages. Ainsi est créée l'entité OCEOM, "Les Bijoux de l'Océan". C'est l'occasion qui a fait le larron, explique Jean-Pol. Lors de mes balades en bords de mer, je trouvais certains "déchets" intéressants, curieux, drôles, inimitables... Et l'idée de les rendre éternels et précieux m'est venue ! En sublimant ces "Cadeaux" de la Nature, aux

formes riches, je m'inscris dans une démarche à la fois intemporelle et éco-responsable.

Effectivement, en y jetant un œil de plus près, on se rend compte que la moindre matière formée peut se métamorphoser en un pendentif, en une bague, une broche ou une boucle d'oreille unique. Je trie les éléments par espèces, familles, couleurs, textures, reliefs..., poursuit-il. La nature est très généreuse – coquillages, algues, coraux, graines, cailloux... – et il me suffit de me servir à l'envie. Voilà deux décennies que je m'exerce à cette passion. C'est une vraie chance de se faire ainsi plaisir au travail ! Je suis fier de savoir que Laurent Voulzy et d'autres personnalités portent un de mes bijoux et de participer à des projets assez fous : concrétiser le trophée de la transat reliant Belle-Ile en Mer et Marie-Galante, signer le design d'un digestif Père Labat, développer une montre océanique en partenariat avec un horloger suisse... Avec des idées, de la patience, de la persévérance et le système D, tout est possible !

...A l'or jaune :

Pour donner plus d'ampleur à ses créations, il s'approvisionne aussi auprès de collectionneurs et de producteurs de nacre et de coquillages du monde entier (Afrique, Nouvelle-Zélande, Polynésie, Indonésie). Disons que... au-delà du fameux dollar des sables, pièce maîtresse de ma collection, emblématique de l'île aux cent moulins, certains clients apprécient les matières originaires d'autres îles que celles de la Caraïbe... Tahiti, par exemple, où l'on trouve le Mabé (demi-perle recouverte d'un manteau de nacre), ici orné d'un éclat d'Abalone Pawa (ormeau bleu du Pacifique) aux contours serti d'or (cf. photo n°4) : c'est le mariage insolite des couleurs et du contraste des essences.

Dans sa "cuisine", nom qu'il donne à son atelier, Jean-Pol est très occupé : il faut trier les pièces prélevées ou reçues de l'étranger, les nettoyer, les percer, les polir, les durcir, mettre en place des attaches et des apprêts, parfois faire des collages, des soudures, etc ; Jusqu'au bain de finition à l'or 24 carats. Tout est concentration et minutie, dit-il. Je travaille

toujours en musique, ça me détend et m'inspire ! Je produis par petites séries, pas toujours renouvelées... Au total à ce jour : plus de 300 modèles authentiques, et d'autres en prototypes. Mais mon cœur bat toujours pour l'oursin plat des Antilles, véritable pentacle naturel, qui à mon sens est la forme la plus proche de la perfection géométrique...

Le voyage s'arrête...

Du temps où j'habitais Paris, j'ai beaucoup voyagé. Je recherchais pour l'essentiel la lumière et la chaleur qui manquent tant à l'Île-de-France, confie Jean-Pol. Je partais rouler ma bosse dans des contrées exotiques, insulaires, ensoleillées...

...Mais le rêve n'a pas de trêve !

Je vis à Marie-Galante depuis presque 19 ans maintenant... Cet "exil" me convient. Je ne ressens pas le besoin d'en partir, même pour des vacances... Quel bonheur d'exister ici, avoue-t-il. C'est plutôt la famille et les amis qui viennent nous y rejoindre, pour profiter de nos plages sauvages souvent désertes, de nos campagnes accueillantes et propres, de nos fruits délicieux... d'un quotidien tiède et paisible, au rythme bien plus lent qu'ailleurs...

Retrouvez l'exposition complète des bijoux OCEOM à la boutique Terre et Mer située Avenue du Dr Marcel Etzol à Grand-Bourg de Marie-Galante et ouverte tous les jours (sauf le dimanche) de 9h à 13h.
Tél. : 05 90 97 58 86
ou 06 90 65 15 22
Email : oceombijoux@orange.fr
Ventes en ligne sur le site www.oceom.fr

D'autres points de vente en Guadeloupe offrent un panel intéressant de la collection des "Bijoux de l'Océan", notamment les boutiques Sud (Sainte-Anne), Nosy Kel (Saint-François), Au grès des îles (distillerie Bielle) et Mahogany (Les Saintes).



A vrai dire, nul autre livre que celui-ci ne méritait mieux de figurer dans cette rubrique littéraire en cette fin d'année... Parce qu'il s'agit d'un très bon roman, hilarant, effarant, qui va parfaitement divertir nos vacances ! Bienvenue dans l'incroyable univers de l'aviation, dans l'espace aérien caribéen, autrefois théâtre des péripéties les plus ...dingues !!

Simon Hayot

nous fait meugler de rire !

1. Simon Hayot à bord d'un biplan
2. Couverture du livre ici vanté
3. Simon fait partie de la AVDEF Team
Crédit photos : Simon Hayot



Dans son livre intitulé "Allo la tour ? Y'a un boeuf dans le cockpit !", Simon Hayot, patron de l'aéronautique local, alors jeune et intrépide pilote d'un DC3 - l'avion de l'armée américaine pendant la Seconde Guerre Mondiale, confie avec un brin de nostalgie et beaucoup de dérision ses souvenirs les plus fous.

Et si l'on embarquait...

Pas de récits solennels mettant aux prises des pilotes héroïques, comme ceux de l'Aéropostale, Mermoz, Saint-Exupéry ou de la bande dessinée Tanguy et Laverdure qui ont inauguré ce genre littéraire narrant des aviateurs impassibles, des vols long-courriers fabuleusement dangereux, des soldats flegmatiques et virils. De toutes ces valeurs, il en est aussi question, mais Simon Hayot leur préfère un comique invraisemblable, un souffle de fraîcheur, quelque part entre l'humour anglais des Monty Python et les "Pieds-Nickelés".

L'histoire de départ est simple. Simon Hayot raconte comment, contrairement à son père, passionné d'agriculture, lui ne rêve que du ciel, de Baron Rouge, de Guynemer, de tous ces célèbres aviateurs... Comme Howard Hughes, le héros du flamboyant film de Martin Scorsese, Aviator, il est tenté par les

cadrons, fasciné par les altimètres, il a le démon du train d'atterrissage... Vers 18 ans, il passe donc son brevet, et finit par acheter carrément un avion, ce fameux DC3, dont chaque mois, il doit rembourser les traites onéreuses. Or, comment rentabiliser un tel appareil ? Il faut, bien sûr, louer ses services, et se mettre à convoier tout et à peu près n'importe quoi. D'où, ce roman véridique absolument incroyable, aux anecdotes semblant sorties de l'esprit d'un illuminé ou de celui d'un dieu du destin facétieux.

...L'arche de Noé tout entier ?

On lit ainsi, comprenant de ce fait le titre du livre, que lors d'un vol Marie-Galante/Martinique, le commandant de bord doit transporter des vaches, les paisibles et volumineux ruminants étant enfermés dans des cages en bois modestes. Et qu'un boeuf trouvera durant le vol le moyen de sortir de son abri dérisoire, pour tranquillement passer sa lourde tête à l'intérieur du cockpit, joignant ses deux cornes évasées au manche de l'avion, sur le tableau de bord hérissé de commandes... On hallucine aussi quand Simon Hayot, partagé entre son inconscience juvénile, ses contraintes financières et sa belle liberté, va passer une nuit en prison, à Saint-Domingue. Ou lorsque l'un de ses collègues doit rapatrier un cercueil et qu'il entend sa macabre cargaison se plaindre des turbulences : effrayé, pâle, le pilote songe à échapper à ce mort-vivant, avant de comprendre qu'il s'agit d'un passager clandestin. Un autre jour, à Sainte-Lucie, des clients peu attentifs demandent à Simon s'il peut transporter un groupe électrogène, nécessaire au fonctionnement d'une radio ; Ce dernier hésite étant donné la charge de l'outil (*plus de 1500 kg*). Pour faire décoller le bolide, il faudra vider patiemment des sacs de farine et les remplir de sable, afin de contre-balancer les poids.

Ces instants de folie, on voudrait tous les énumérer, avoue Baptiste Rossi, pigiste littéraire du Bon Air. Mais aucun d'entre eux n'est plus irrésistible que celui du co-pilote de notre protagoniste, dépourvu d'un bon anglais, accumulant les quiproquos, faisant croire à une attaque armée et semant la panique à Porto-Rico.

L'avis de Baptiste Rossi, pigiste littéraire du Bon Air :

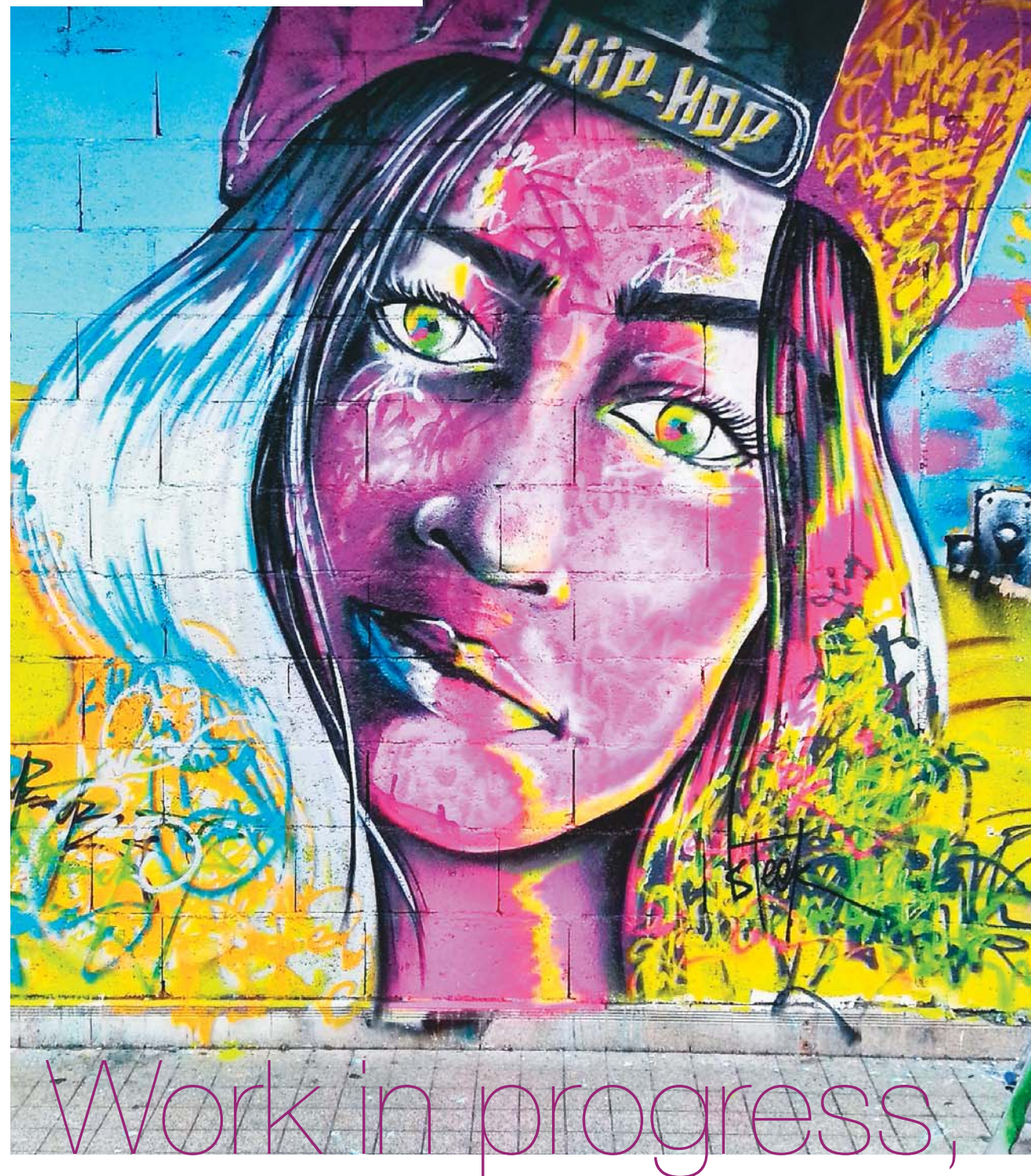
Via une écriture discrète et élégante, ne mettant jamais l'auteur en avant, le livre de Simon Hayot nous étrangle de rires, comme un passage de Rabelais : ses étranges contrebandiers, ses animaux volants, ses cargaisons de dynamite... Aussi, se dégage en creux le portrait d'un aventurier, d'un baroudeur flegmatique et réfléchi, qui a la joliesse de susciter une impétueuse envie de sourire plutôt que l'admiration. Il ramène à des temps anciens alors que règnent désormais la paperasse et les procédures, pour la plus grande sécurité de tous.



Souvenirs, souvenirs...

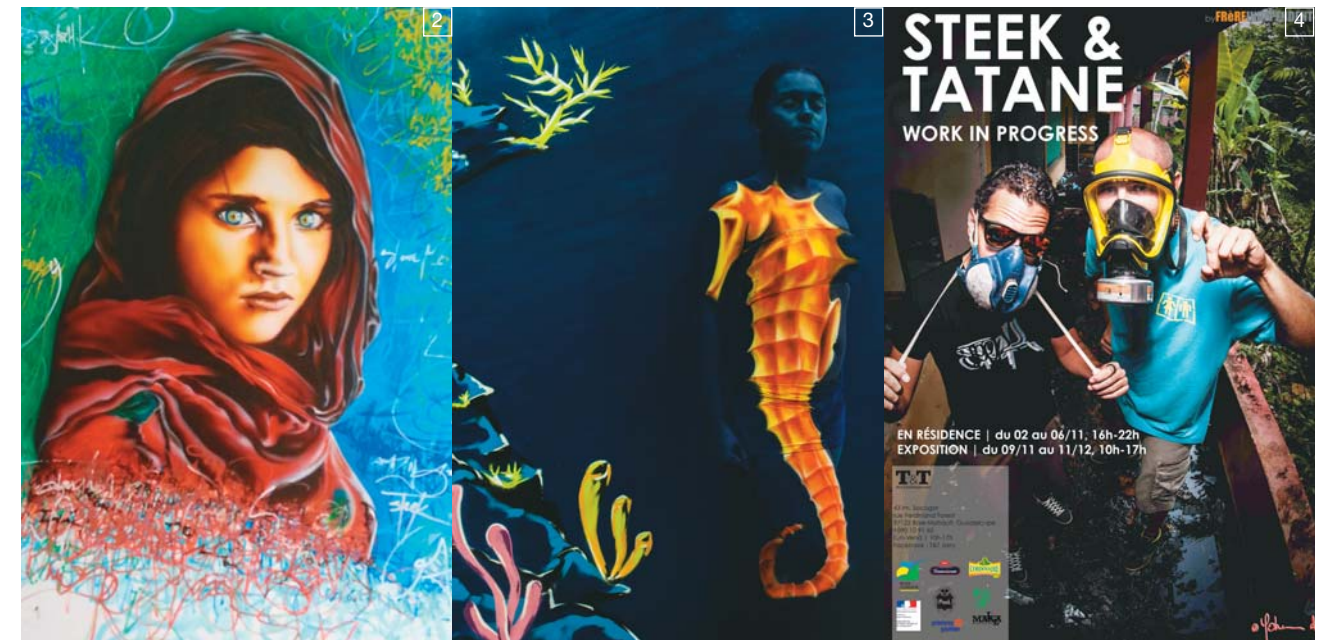
Ceux qui sont passés du côté des premiers aéroports du Lamentin à Fort-de-France ou du Raizet à Pointe-à-Pitre ont sans doute croisé un jour Simon Hayot... notamment du temps d'Air Calypso. Voilà une personnalité drôle et atypique, qui a connu les pérégrinations aériennes les plus folles ; L'équipage d'un DC3 débarquant des chevaux et les attachant à la clôture près de la piste d'atterrissage de Trinidad avant de redécoller sans aucune autre formalité... Voler de nuit à 1500 pieds alors qu'il faudrait plutôt être aux environs des 7000. Autant de situations insensées que l'auteur de ce livre a vécues et raconte avec humour et détachement. Disons que cette époque où le principe de précaution n'existait pas est définitivement révolue, confie-t-il. Et heureusement !

Suite à une prestation remarquée aux *Championnats du Monde de Bodypainting* en Autriche en juin dernier puis au *Festival de Street-Art & Graffiti de Bristol* le mois suivant, Steek – de retour aux Antilles – se lance de nouveaux défis artistiques...



l'afterwork original de Steek & Tatane

1. Mur graffé à Basse-Terre, en Guadeloupe
2. *Afghan* - 3. *Sea horse* - 4. Affiche de l'exposition ici vantée
5. Bodypainting réalisé lors des Championnats du Monde 2015
Oeuvres de Steek



Profitant de son passage en Europe et d'une notoriété croissante, Steek a fait sensation forte lors du *Festival de Street-Art & Graffiti (UPFEST)* qui s'est déroulé en Angleterre, du 23 au 27 juillet 2015. Tout comme 250 autres artistes venus des quatre coins du globe, il a pu démontrer ses talents. *De quoi poursuivre ma réflexion quant à ma prochaine exposition en Guadeloupe*, avait-il alors confié.

De l'audace et de l'art'deur !

Effectivement, en collaboration avec Tatane, autre graffeur et pochoiriste doué, Steek - revenu dans nos îles à la

fin des grandes vacances - propose un *work in progress* unique : ensemble, ils réaliseront leurs travaux en temps réel devant les yeux du grand public ! Du 2 au 6 novembre, de 16h à 22h, ils investiront donc la galerie *T&T Art Contemporain* de Jarry pour créer leur showroom temporaire et le faire évoluer au fil des jours. Ils réinterpréteront l'espace en repeignant tous les murs et en intégrant directement les toiles dans leur travail de graff. Cette résidence donnera naissance à une grande exposition de street-art visible du 9 novembre au 11 décembre 2015, du lundi au vendredi, de 10h à 17h (*NDLR : quant au vernissage, il se tiendra le samedi 7 novembre dès 18h*).

Quel visage derrière leur art ?

Artiste autodidacte, Steek a pour inspiration première la Guadeloupe : diversité ethnique et culturelle, paysages contrastés, paradoxes... Attiré depuis tout jeune par les graffitis, c'est aussi bien sur murs que sur toiles que son style rime aujourd'hui avec un mélange abstrait de couleurs et de tags réunis en une seule pièce, donnant vie à des portraits, des paysages et des mots. Le bodypainting à l'aérographe est l'une de ses pratiques favorites : utiliser les courbes du corps pour en changer la perception, lui conférer

un pouvoir de super-héros, le faire disparaître...

Originaire de la banlieue parisienne, Tatane est artiste-peintre pochoiriste depuis presque 15 ans. Il se rapproche du street-art via le street-marketing, qu'il aime pratiquer à sa guise : l'affichage sauvage de stickers, de pochoirs, d'affiches, de boards, lui permet d'exprimer tout son art. Ses sources d'inspiration sont Banksy, C215, Miss Van, Tilt... et surtout le graffiti. Désormais, il mixe astucieusement toutes ces influences pour que vive sa propre signature artistique.

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions Steek dont vous pouvez suivre l'actualité via le site www.steekoner.com et via @steekoner sur les réseaux sociaux.

Pour davantage de renseignements concernant son expo de fin 2015 en Guadeloupe, rdv à la galerie T&T de Jarry située 43 immeuble Socogar, rue Ferdinand Forest.

Tél. : 05 90 10 91 60
ou 06 90 98 20 48

Email : info@frereindependent.com





Discret, humble mais doté d'une grande sensibilité, Alain Mabiala est un artiste complet. On le connaissait parolier et poète, on le découvre romancier, et l'on aime lire ses mots bien ancrés dans les traditions caribéennes...

Alain Mabiala,

...de bon augure !

1. Alain Mabiala entouré des couvertures de ses bandes dessinées
2. Page 12 de *Petit-Jacques et le cocotier*
3. Couverture du recueil de nouvelles *Quand les esprits rôdent* n°2

Crédits photos : A. Mabiala ; Caribéditions



Au bonheur... des limbes !
De novembre à l'approche de Noël, nombreux sont les us antillais mis à l'honneur : la Toussaint et ses farandoles de fidèles illuminant les cimetières, les Chanté Nwèl que l'on entonne chaque soir en passant d'une maison à l'autre, et les costumes et défilés de Carnaval que l'on prépare déjà... C'est cet élan positif spécifique à la Caraïbe qu'Alain Mabiala a à cœur de relater dans ses pages... qu'il s'agisse de ses bandes dessinées joliment écrites et illustrées - *Petit-Jacques et le maman dlo* ; *Petit-Jacques et le cocotier* ; *Petit-Jacques et le tambour magique* – ou d'ouvrages fantastiques parsemés d'anecdotes culturelles...

A lire à plusieurs à Halloween !

Et justement, à ce sujet... est paru récemment le volume n°2 du livre – *Quand les esprits rôdent*, un recueil de nouvelles qui nous emmènent, de nuit ou par temps de pluie, dans des campagnes égarées de Karukéra, si chères à Alain Mabiala. Il y a de la magie dans l'air, qu'elle soit bien intentionnée ou plutôt noire. *Bienvenue dans un univers étrange de légendes et de passions typiquement locales, poussées à leur paroxysme !*, confie même l'auteur. On oscille entre morts suspicieuses et retours inattendus à la vie, rumeurs, réincarnations atypiques et agréables surprises... Tous ces mythes transmis oralement, de génération en génération, ensorcellent le lecteur, pris d'assaut par un suspense saisissant, un frisson invitant à tout lire d'une seule traite.

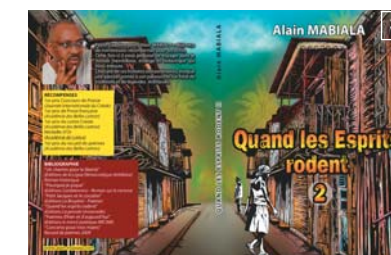
Qui est-il ?

Son imaginaire, la musique de ses mots trouvent leur source à Fond Cacao, en Guadeloupe, où Alain Mabiala a grandi, entouré de sa fratrie. C'est à l'âge de 7 ans qu'il participe à son premier concours de poésie et le remporte haut la main, félicité par Paul Lacavé, à l'époque maire de Capesterre Belle-Eau. Rêveur, il ne cessera de poursuivre dans cette voie de l'écriture, vibrant d'émotions variées chaque fois que l'inspiration s'impose à lui, pour déverser ses flots de vers, rimes...

Un auteur très primé !

Alain Mabiala a reçu :

- le 1^{er} prix du concours de poésie de la Journée internationale créole ;
- le 1^{er} prix de conte créole des Jeux floraux ;
- le 1^{er} prix et la médaille d'or de l'Académie de Lutèce à Paris ;
- le 1^{er} prix de prose française de l'Académie des belles lettres ;
- le 1^{er} prix du recueil de poèmes de l'Académie des belles lettres ;
- l'hibiscus d'or de l'Académie des belles lettres.



Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions Alain Mabiala. Si vous souhaitez vous procurer ses divers ouvrages, contactez-le par email à l'adresse alain.mabialah@wanadoo.fr ou rendez-vous sur le site www.alain-mabiala.com

Aux Antilles, les jours de l'Avent réunissent parents et amis dans la cuisine. Tous s'attèlent aux fourneaux avant de trinquer à Noël dans une ambiance chaleureuse et éclectique dédiée aux kantiks.



Chanté Nwèl,

la Caraïbe en mode kantik !

1-7-8-9-10. Cactus Cho en concert, c'est coloré et joyeux ! - 2. Souvenir d'un Chanté Nwèl 2014 de ART
3. Les membres de ART portent le costume martiniquais traditionnel
4-5-6. Pâtés salés, jambon glacé et sirop de groseilles pour régaler les rencontres
Crédits photos : ART ; Cactus Cho



Vivre un Noël aux Antilles...

Dans les senteurs enivrantes de la mandarine à maturité, on décore tous les arbres – surtout le filao, on concocte des mets délicieux – boudins créoles, pâtés salés, jambons glacés et ragoûts accompagnés d'ignames blanches bien fondantes et de pois d'Angole, avant d'inviter, à la nuit tombée, voisins et famille à chanter les célèbres cantiques. Bien qu'elle disparaisse dans les grandes villes, cette merveilleuse tradition des Chanté Nwèl, fort heureusement, persiste dans les campagnes et petits villages de nos îles, confie Marie-Lyne Psyché-Salpetrier, présidente de l'Association Recherches & Traditions (ART) en Martinique. Pas besoin de dinde, de neige ni de sapin ! Ici, c'est la convivialité et la musique qui priment, s'enthousiasme-t-elle.

Ainsi, cette joyeuse période, qui s'inscrit au calendrier chrétien, s'affiche telle une belle façon de rendre grâce. En Martinique, elle commence plus tôt qu'en Guadeloupe, soit le 1^{er} dimanche de l'Avent, et se poursuit jusqu'au 25 décembre (NDLR : autrefois, c'était jusqu'à l'Épiphanie), accueillant dans une incroyable ferveur positive et spontanée la naissance du Christ. On amène tous de bonnes choses à boire et à manger.

Chaque rencontre se déroule dans la joie d'être ici réunis pour rire, danser et bien sûr chanter à gorges déployées aux sons des tambours, guitares, chachas, ti-bwa et du piano, explique Marie-Lyne. Toutes les générations, des grands-parents aux petits-enfants, se rassemblent. Chacun un livret – ou un livret pour deux – et c'est parti pour plusieurs heures de chansons mêlant religion et anecdotes locales, en langues créole et française, et parfois aussi en latin. Pendant que certains entonnent une nouvelle ritournelle, d'autres prennent une pause méritée pour se restaurer et apprécier un bon verre de sirop de groseilles, de liqueur de coco ou de shrubb. Ça réchauffe les cordes vocales, enchaîne-t-elle dans un sourire. Et le soir d'après, c'est une autre maison qui accueille la réunion.

Quel plaisir !

Cette année, le Chanté Noël aura lieu le 21 novembre à 19h, au François, en Martinique. Nous chanterons des cantiques traditionnels, comme ceux écrits par Loulou Boisville et Alexandre Nestoret au milieu du siècle dernier, et des plus récents, par exemple "L'enfant, l'enfant, l'enfant" de Laurent Larode et de notre amie Christiane, conclut Marie-Lyne. Nous espérons vous y retrouver !

L'Association Recherches & Traditions (ART) a été créée en 1988 à Fort-de-France. Elle compte à ce jour environ 30 membres assidus issus de trois générations distinctes. Elle a pour but la recherche et la promotion de la tradition populaire martiniquaise : costumes et tenues traditionnels, bijoux, danses, musiques, oralités, et toutes les coutumes qui les sous-tendent ; elle intervient ainsi lors des Chanté Nwèl, du Carnaval, des conférences, etc. Reconnue comme référente en ces termes, elle développe les échanges de savoirs et les transmet afin que la connaissance du patrimoine local soit portée haut et au plus grand nombre. Ainsi, elle a déjà été invitée en Guadeloupe, à Cuba, en République Dominicaine et à Paris, à l'occasion d'expositions et festivals divers.





Ca pique... et ça pétile !

S'il est vrai que la tradition des Chanté Nwèl Bo Kaz se perpétue auprès des plus anciens et dans les bourgs intimistes de Guyane, Martinique et Guadeloupe, elle tend à évoluer vers des concerts organisés par les municipalités qui invitent alors des groupes pour animer des soirées ouvertes au grand public.



...Cactus Cho ...Kantiks !

C'est à Grands-Fonds, dans la commune de Sainte-Anne, que Cactus Cho, ensemble vocal existant depuis 1998, s'entraîne dès le mois de mars. Soutenus par Jimmy Dévarieux, nous réinventons chaque année notre répertoire de cantiques, confie Tiburce Perran, président.

Nous travaillons aussi bien sur le fond et la forme ; le thème essentiel et les costumes, que nous concevons avec l'aide de stylistes locaux, sont actés de manière collégiale et chacun trouve assez vite sa place ! Nous mêlons différents styles musicaux tout en restant bien entendu fidèles à nos racines créoles... Zouk, meringue, compas, gwo-ka, biguine, quadrille... se chantent et se jouent aux rythmes du ka, du ti-bwa, de la batterie, de la guitare, du synthé... Bref, nous remixons les airs connus de Noël à la "sauce piquante" Cactus Cho, précise-t-il. Il arrive même que nous sortions des albums et tournions des clips. Je vous conseille ceux intitulés "pikan a nwèl" (1999) et "pikan a nwèl vol 2" (2002).

Dès début décembre, cette bande de copains, fêtarde et drôle, douée mais humble et chaleureuse, se produit tout autour de la Guadeloupe pour insuffler l'esprit de Noël, festif et empli d'espérance. Nous dépassons même les frontières du Papillon, avoue fièrement Tiburce avant de préciser : nous avons déjà répondu favorablement à des sollicitations des Saintes, de Marie-Galante, de la Désirade, de Saint-Barthélemy et de la Martinique.

En 2013, nous avons été choisis pour célébrer Noël à bord d'un avion en vol ; C'était assez dingue de lire l'étonnement et le bonheur dans les yeux des 300 passagers ! En 2017, nous devrions rejoindre quelques jours le Canada ! C'est grâce aux réseaux sociaux et au web que nous rayonnons de plus en plus loin... Nous vous donnons donc rendez-vous sur notre Facebook Cactus Cho pour connaître toutes les dates de nos Chanté Nwèl 2015 !

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions :

■ Le Groupe Cactus Cho

Tél. : 05 90 24 10 55
ou 06 90 41 35 70

Email : cactuschantenwel@hotmail.fr

Facebook : CactusCho

■ L'Association Recherches & Traditions

Tél. : 06 96 43 54 32

Email :
assos.recherches_et_traditions@yahoo.fr

Facebook :
Association Recherches & Traditions

Profitez du meilleur iPhone sur le réseau H+ d'Orange



DAS 0.87 w/kg⁽¹⁾

Apple iPhone 6 S

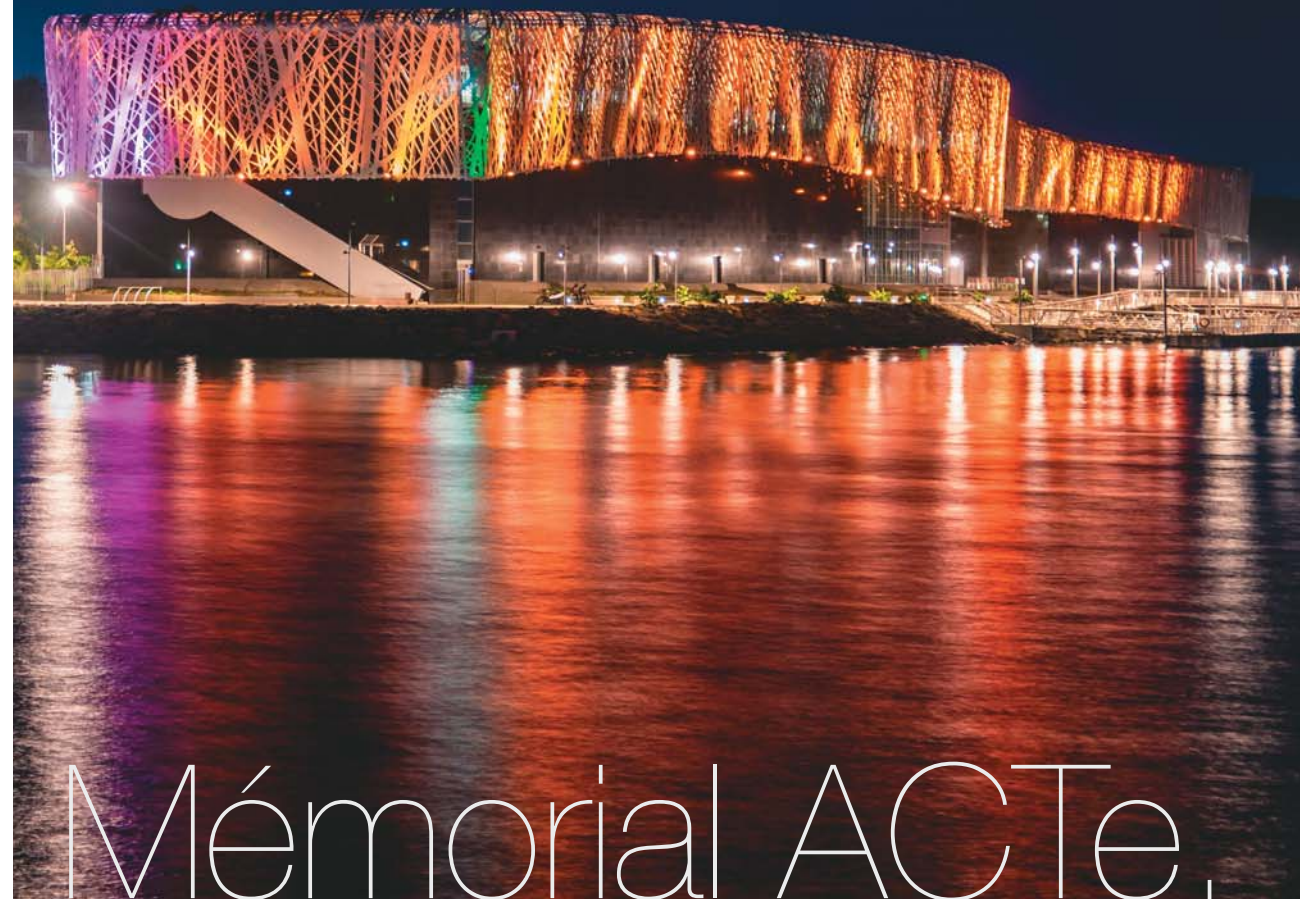
Disponible dès maintenant dans vos boutiques Orange*



*Voir conditions en boutique Orange ou sur orangecaraibe.com.
H+ : équipement compatible et uniquement dans les zones ayant fait l'objet d'un déploiement technique à date. Voir couverture sur orangecaraibe.com.
© Orange Caraïbe S.A. au capital de 5 360 000€ - Siège social : 1 Av. Nelson Mandela 94110 Arcueil - 379 984 891 RCS/Créteil - Kit main libres recommandés
(1) Le DAS (débit d'absorption spécifique) des téléphones mobiles quantifie le niveau d'exposition maximal de l'utilisateur aux ondes électromagnétiques, pour une utilisation à l'oreille. La réglementation française impose que le DAS ne dépasse pas 2 W/kg. Reportez-vous à la brochure du constructeur. Couleurs et photos non contractuelles. Sous réserve des stocks disponibles. Apple France TM © 2015 Apple Inc. Tous droits réservés.

Initié par le Président du Conseil régional, Victorin Lurel, et la Région Guadeloupe, puis inauguré par le Président de la République le 10 mai 2015, le Mémorial ACTe est le nouveau Centre caribéen d'expressions et de mémoire de la traite et de l'esclavage. Ouvert au public depuis le 7 juillet, il nous éclaire sur le passé et nous inspire pour l'avenir...

1



Mémorial ACTe,

du souvenir à l'avenir...

1. Le Mémorial ACTe magnifiquement illuminé
2. Chaîne d'esclaves à 4 colliers collectée au Bénin en 2002 par le photographe Alain Adébiyi Chatenet ; fonds M. ACTe, coll. Région Guadeloupe
Crédit photos : G. Aricque

2



Se raconter...

L'organisation de la traite négrière et la mise en esclavage des Africains a structuré le monde, les échanges et les relations entre les diverses civilisations, causant l'un des plus importants bouleversements humains et sociétaux de l'histoire moderne, a expliqué Jacques Martial, Président du Mémorial ACTe. Il ajoute : le site s'est donc donné pour mission d'étudier cette histoire et ses conséquences, afin d'envisager les conditions d'une réconciliation entre les peuples et de favoriser un nouvel humanisme.

...Et acter !

Le Mémorial ACTe s'adresse au public dans toute sa diversité : générationnelle, sociale, d'origine ; que ce soit les Guadeloupéens et tous les Caribéens, ou qu'il s'agisse de gens de passage, adeptes d'un tourisme culturel ou d'affaires... On remarque forcément son architecture unique et son ancrage dans un quartier populaire et historique de la ville de Pointe-à-Pitre : Le Carénage. Bien au-delà de sa boutique et de ses restaurants qui rassemblent, on retient surtout l'exposition permanente qu'il

présente et les expositions temporaires qu'il va proposer, qui ne cesseront d'offrir une expérience bouleversante et enrichissante. Les visiteurs vont se (re)plonger à travers le récit de l'histoire fondatrice de la Guadeloupe, qui s'enracine dans celle de l'esclavage et du commerce triangulaire. Ils vont rencontrer ces femmes et hommes qui ont su résister à l'oppression la plus terrible et rester debout pour se réinventer, ré-enchanter leur quotidien et créer une culture faite de diversité où le vivre ensemble est un cœur battant.

Silver roots on a black box :

Des racines d'argent sur une boîte noire, tel est le parti pris architectural du Mémorial ACTe. Sa ligne argentée s'ouvre majestueusement sur la rade de Pointe-à-Pitre, rendant leur salut aux paquebots de croisière. La façade de granit noir et d'éclats de quartz dorés exprime l'hommage symbolique des Guadeloupéens aux victimes de la traite et de l'esclavage. Leur éternel scintillement rappelle les luttes et la ténacité pour que triomphe la liberté. S'y rajoute enfin une spectaculaire mise en lumière dont les effets s'embrasent dans la mer.

Mémorial ACTe, pardonner mais ne jamais oublier...

En août dernier, le révérend Jesse Jackson, compagnon de lutte de Martin Luther King, a déclaré qu'il s'agissait du "musée le plus abouti au monde". Pédagogique et accessible, le Mémorial ACTe - construit sur le site de l'ancienne usine sucrière de Darboussier - offre plusieurs espaces de découverte :

- une exposition permanente s'étend sur 1700 m² dans une scénographie résolument innovante où dialoguent œuvres patrimoniales, nouvelles technologies et art, pour décrire l'histoire de l'esclavage de l'Antiquité à nos jours ;
- un autre espace est dédié à la création artistique contemporaine ;
- un jardin panoramique, le *Morne Mémoire*, s'ouvre sur l'océan, les montagnes de la Basse-Terre et la baie de Pointe-à-Pitre ;
- une passerelle (12 m de hauteur et 275 m de long) relie le *Morne Mémoire* au reste de la structure.

Tourné entre 2004 et la rentrée 2015, le nouveau documentaire du réalisateur martiniquais Patrick Baucelin vient de sortir. *Au temps des îles à sucre*, c'est 40 minutes d'immersion parmi les moulins, les mulets et les esclaves des habitations des années 1650 à 1750 environ.



Flash-back sur un passé pas si sucré !

Pas de hors-champ !

Se replonger plus de trois siècles en arrière... Promesse tenue par Patrick Baucelin qui vient de terminer son dernier documentaire, soutenu par des reconstitutions historiques, intitulé *Au temps des îles à sucre*. Retour sur une époque dédiée à la culture de la canne qui s'étirait dans toute la Caraïbe, particulièrement en Guadeloupe, à Marie-Galante, à Grenade, à Antigua, à la Barbade, à St Kitts et Nevis, et même en Martinique où les scènes marquantes de cette fiction troublante de réalisme ont été tournées. *Qu'ils soient mus par la force du vent, de l'eau, des bras ou des animaux, j'ai cherché à faire (re)découvrir les différents moulins de l'île, leur fonctionnement, leurs décors, leur ambiance tenace de violence et*

d'inhumanité, leurs espoirs aussi..., précise Patrick. Est donc mis en évidence le douloureux passé esclavagiste, alors que le sucre était un luxe que seuls quelques privilégiés pouvaient s'offrir, au détriment des hommes et des femmes asservis qui s'épuisaient et mourraient dans les habitations, quittant toutefois leur labeur dans l'espérance d'une vie meilleure pour leurs descendants.

Tout le monde aux champs !

Pour retranscrire au plus juste cette ère sucrière, plus de 60 acteurs – dont la chanteuse Orlane – ont été recrutés localement, ajoute Patrick avant de préciser : on s'est avant tout axé sur des critères physiques – peaux d'ébène, cheveux courts ou crânes rasés pour les esclaves ; hommes blancs, charismatiques, avec barbe ou moustache, dans le rôle des propriétaires des domaines exploités. J'ai été très agréablement surpris par le casting final, composé d'amateurs, parmi lesquels des talents certains à qui je souhaite de percer en tant que comédiens. Effectivement, plus d'une fois, ils nous mettent le frisson et les larmes aux yeux, on souffre, on pleure et l'on espère avec eux !



Souhaitons que ce film rassemble bon nombre de spectateurs et reçoive dans le futur autant de récompenses qu'il le mérite !



Pour les infos et photos contenues dans cette page, nous remercions Patrick Baucelin, producteur et réalisateur du film, en partenariat avec la Région Martinique, le CNC et le Ministère de l'Outre-Mer. Pour en savoir plus :

Tél. : 06 96 35 08 08

Email : patrick.baucelin@wanadoo.fr

Facebook : SUGAR MILLS

1. Patrick Baucelin pose aux côtés des acteurs de son dernier film - 2-3. Photos tirées de scènes du documentaire - Crédit photos : Jean-Philippe Valard

On connaissait le calendrier de l'Avent, pour faire patienter petits et grands jusqu'à Noël. Voici maintenant une idée intéressante de présent : le nouvel ouvrage *Les Antilles et la Guyane en 365 dates* pour se rappeler jour après jour les événements notoires de nos territoires...



Lecture pétillante

...pour fêter la nouvelle année !

Un jour, une date :

Du 1^{er} janvier au 31 décembre, cet ouvrage présente quotidiennement un événement marquant pour la Guadeloupe, la Martinique ou la Guyane. Il informe à petites doses, explique Florent Charbonnier de Caraïbéditions.

Adultes, ados et enfants y trouvent un remède ludique à l'ennui. Ils se souviennent avec exactitude sans toutefois se perdre dans les méandres

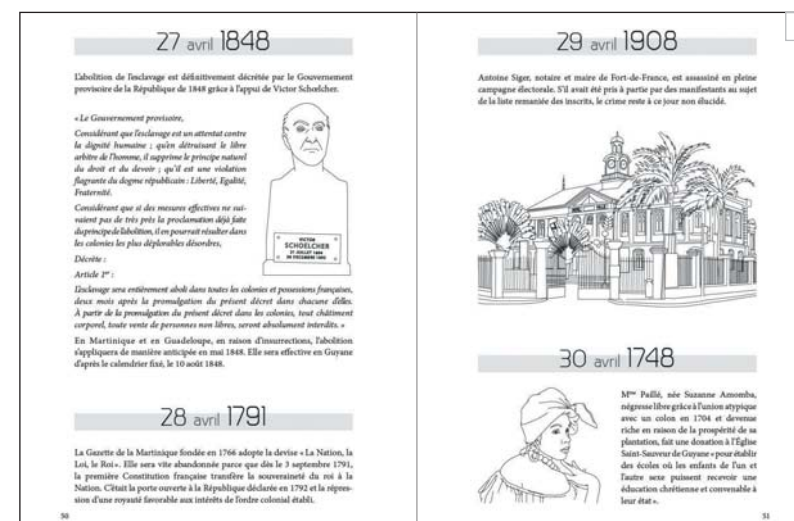
de récits de passionnés souvent trop détaillés et fastidieux. *En 365 dates inoubliables, on offre un éventail de notre Histoire régionale, ajoute Laura Manne, auteure du livre, avant de conclure : on s'émeut face aux drames, on se réjouit d'avancées économiques et sociales considérables, on apprécie nos richesses culturelles, on jubile quant aux exploits sportifs, on s'inspire des grands Hommes, on se laisse gagner par l'intrigue du temps filant comme le vent...*

Un jour, une page :

Les bons comme les mauvais souvenirs jalonnent le temps, laissant des traces qui font date. Laura Manne, auteure de cet ouvrage, en a retenu 365. Le livre est disponible en librairies depuis le 23 octobre au tarif de 12€50 TTC (format de 175x110 mm, 144 pages).

Dès sa création, Caraïbéditions a souhaité ouvrir un espace d'expression créole et plus largement "domien". Ainsi, elle publie des ouvrages ayant un lien direct avec les Antilles/Guyane et l'île de La Réunion, de par la langue, l'origine des auteurs ou le thème des récits. Rdv sur le site www.caraibeditions.fr pour trouver le livre de vos vacances de Noël !

Pour les infos et photos contenues dans cette page, nous remercions l'éditeur Florent Charbonnier. Pour davantage de renseignements, merci de le contacter par email à l'adresse fc@caraibeditions.fr



1. Portrait de Laura Manne, l'auteure - 2. Couverture du livre ici promu - 3. Zoom sur une double-page de l'ouvrage - Crédit photos : Caraïbéditions

Le championnat de France Elite de course au large en solitaire s'est terminé en octobre dernier, et c'est maintenant l'heure des comptes pour les skippers de Guadeloupe Grand Large, Nicolas Thomas et Arthur Prat.



Dans le vent...

avec Guadeloupe Grand Large

1-2. Souvenirs de la saison 2015 de Nicolas Thomas et Arthur Prat.
Crédit photos : © Alexis Courcoux



Des skippers prometteurs...

Ayant participé au championnat dans l'unique but de découvrir le circuit figaro, Arthur Prat et Nicolas Thomas auront avalé près de 3500 milles nautiques tout au long des 5 épreuves majeures de la saison. A bord de leur figaro respectif, portant bien haut les couleurs de la Région Guadeloupe et de la SEM Patrimoniale, Arthur termine 23^e du classement et monte sur la 3^{ème} marche du podium bizuth, tandis que Nicolas Thomas le talonne à la 25^e position.

En attendant la pause hivernale, et leur retour aux Antilles afin d'échanger avec la nouvelle promotion 2015/2016 de Guadeloupe Grand Large, nos acolytes ont dressé le bilan de leurs premiers bords dans la cour des grands... Je suis content de ma saison et surtout de mon évolution, confie Nicolas. Lorsque nous sommes arrivés sur la première épreuve Solo Maître Coq, nous n'étions pas vraiment des navigateurs. On se plaignait d'avoir des soucis de vitesse et de ne réussir aucune

manœuvre. Désormais, le constat est tout autre : on arrive à rivaliser avec la flotte et nous sommes plus à l'aise dans nos options stratégiques... Nous n'allons cesser de nous améliorer, a-t-il ajouté, enthousiaste, avant de laisser la parole à Arthur : nous connaissons notre niveau, savons de quoi nous sommes capables et ce vers quoi tendre ; Et déjà tellement impatients de faire mieux en 2016 !

Une formation d'excellence :

Pour les y aider, Guadeloupe Grand Large est là et finance la formation et les moyens utiles. Nous avons été très bien entourés. Olivier Souilhac (chef de projet), Pascal Caillaud (préparateur), Jeanne Grégoire (coach) nous ont beaucoup apporté... Nous les remercions sincèrement, précisent Nicolas et Arthur, très liés sur leur chemin de progression. Inconsciemment, on garde toujours un œil sur l'autre. Ce n'est pas de la course par équipe mais seulement de l'amitié et de la solidarité, enchaînent-ils. Depuis 3 ans, on partage les mêmes choses, on se suit, on a le même matériel, les

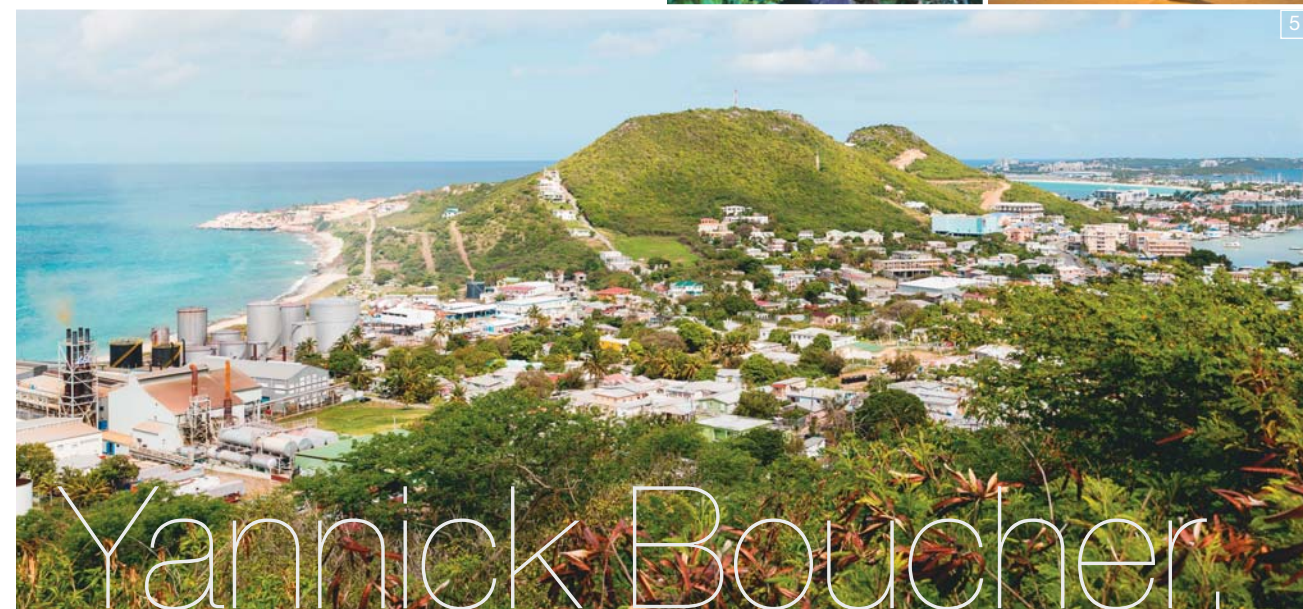
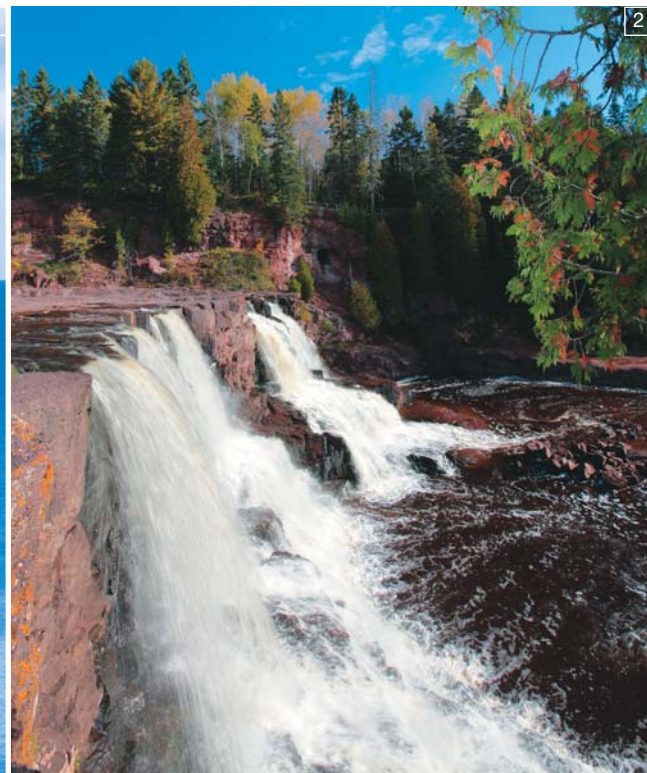
mêmes conseils avisés de Luc Coquelin. ... Ce qui se retranscrit forcément dans notre façon de naviguer et dans les résultats finaux. Si tous les schémas d'épreuves ont été intéressants à expérimenter, nous retenons principalement la Solitaire du Figaro : avoir des étapes de plusieurs jours ouvre le jeu ; si jamais le départ est mauvais, on peut toujours revenir et vice-versa.

Besoin de sponsors à bord !

Plus motivés que jamais, les deux skippers guadeloupéens sont dès à présent à la recherche de partenaires pour partager leurs futures aventures. En 2016, Guadeloupe Grand Large va à nouveau nous accompagner en mettant les bateaux à notre disposition, mais nous nous engageons à être plus autonomes vis-à-vis de la structure et de nos projets, avouent les garçons. En termes d'objectifs sportifs, nous savons qu'il nous reste encore beaucoup à apprendre et nous viserons donc le milieu de tableau de chacune des courses. Pour cela, nous avons déjà défini nos axes de travail qui s'orienteront essentiellement sur une préparation physique et mentale. Nous continuerons aussi à accumuler un maximum d'heures de navigation, notamment pour mieux maîtriser nos jeux de voiles.

En savoir plus sur Guadeloupe Grand Large...

Le Pole excellence Guadeloupe Grand Large a été créé par le Conseil régional, à l'initiative de Victorin Lurel. Sa volonté : augmenter la qualité de préparation des futurs professionnels de la course au large pour leur permettre d'officier dans tous les champs de la discipline. Cette formation se déroule sur 24 mois, avec une alternance de cours théoriques et de navigation, sur une durée totale de 2891 heures. Au terme de leur passage, les stagiaires sont titulaires de 2 diplômes : le brevet de Capitaine 200 voile et le CQP maintenance. Ce cursus se complète d'une formation de coureur, permettant de participer à des courses à caractère international. Pour davantage d'infos, consultez le site www.guadeloupegrandlarge.com ou appelez le 05 90 28 86 48.



altruiste et impliquée

1-2-7. Souvenirs du Lac Supérieur ; Minnesota
3-4-5. Souvenirs de Saint-Martin
6. Portrait de Yannick Boucher
Crédits photos : Yannick Boucher ; Joseph Sohm,
nikitsin.smugmug.com et Darryl Brooks pour Shutterstock



e goût du risque ?!

C'est en 2003 que Yannick Boucher débarque aux Antilles, pour changer d'air. La vie à Paris, bien qu'elle y exerce un travail humainement enrichissant, est assez éprouvante. *J'étais assistante de direction d'un cabinet médical réunissant 7 spécialistes*, explique-t-elle. *De nature organisée et optimiste, ce milieu me correspondait parfaitement... Finalement, mes missions allaient bien au-delà du suivi de gestion... En effet, j'apprécie énormément le contact aux autres et l'idée d'informer, d'accompagner, de rassurer...*

Mais, à force, le rythme métro/boulot/dodo et la grisaille ont poussé Yannick à quitter la capitale. *J'avais besoin de changement. Il devenait crucial de souffler ! J'ai alors décidé de voyager quelques mois, d'abord en Europe puis en Caraïbe, notamment à Saint-Martin (partie hollandaise) où j'ai perfectionné mon anglais afin de m'ouvrir à davantage de possibilités de reconversions professionnelles.*

...Du tourisme !

Malgré une carrière jusqu'ici bien loin des fondamentaux de l'aérien, Yannick postule auprès d'Air Antilles. *J'ai toujours été attirée par les avions et j'avais un désir féroce de m'y frotter de plus près, confie-t-elle dans un sourire. J'ai été*

retenue suite à un entretien totalement imprévu alors que je rendais visite à ma famille en Guadeloupe : sans doute mon profil enthousiaste et autodidacte intriguait ! Alors âgée de 28 ans, hyper motivée et pleine de bonne volonté, elle convainc, et démarre sa nouvelle expérience professionnelle séance tenante, à l'aéroport de Grand-Case. *La compagnie étant à son balbutiement, j'ai renforcé une équipe en place de 5 personnes (1 superviseur et 4 agents préposés à l'enregistrement), se souvient-elle. Il y avait tout à faire ! Durant 2 ans, j'ai développé ma capacité d'adaptation, ma patience, ma polyvalence aussi... Savoir jongler entre divers postes est essentiel car cette escale ne ressemble à aucune autre en termes d'activité et de fréquentation. Voilà maintenant 12 ans et 8 mois que je suis embauchée !*

...Et du service !

Le temps a passé. Yannick est désormais responsable du plateau réservations en Guadeloupe. Elle encadre les agents, gère la relation clientèle, centralise les informations qui remontent des différentes escales et du site web, optimise la qualité et l'efficacité des services rendus (il s'agit de retransmettre à la hiérarchie les activités du call center), s'occupe des passagers lors des régulations de vols

(en cas d'annulation ou report)... Et l'énumération n'est là pas exhaustive. Ainsi, notre sympathique et dévouée quadragénaire se dit prête et intéressée à l'idée de diriger un plateau affaires. *Ou tout autre poste d'encadrement offrant d'évoluer vers un service pointu à la disposition de clients exigeants*, précise-t-elle.

Ces loisirs qui nous enrichissent...

J'adore lire, écrire – j'ai même lancé la rédaction de mon premier livre ! – aller au cinéma, danser la salsa et surtout voyager ! On sort de son quotidien, on s'adapte, on relativise jusqu'à parfois redéfinir nos priorités, nos valeurs et nos objectifs ! Et l'on ne se préoccupe plus du temps qui défile ! On entre dans une sphère d'apprentissage, on retourne à l'école de la vie (sourire) en découvrant des lieux et cultures aussi magnifiques que rares, et des gens différents mais toujours agréables à rencontrer.

Je me souviendrai longtemps de mon séjour au Minnesota, une région des USA bien distincte de toutes les autres ! Une nature généreuse, des espaces verts sans fin, des étendues d'eau incroyables – comme le Lac Supérieur, un des plus grands au monde. Un break très appréciable et des moments simples mais mémorables passés en famille...

Ici, quand je dispose de quelques jours de liberté, je retourne à Saint-Martin. Toutefois, j'aimerais mieux connaître la Dominique ! Cette île héberge pas moins de 10 sites nationaux – donc protégés – qui nous reconnectent à la nature et son respect. C'est un véritable paradis pour les randonneurs et pour tous ceux qui pratiquent le cheval et le rafting.

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions sincèrement Yannick Boucher que vous pouvez contacter par email à l'adresse yboucher@airantilles.com

Amoureux de la Caraïbe, de la mangue et de la vanille, des plages féériques, de la plongée, du surf ou de la randonnée, vous allez adorer séjourner dans les bungalows paisibles du Shambala Lodge qui vient d'ouvrir ses portes au Moule, en Guadeloupe...



Shambala Lodge

Havre de paix sous les cocotiers

1. L'espace piscine et son sun deck
2 à 6. Votre lit king size, la salle de bain à la balinaise, la vue mare/piscine/mer, ...
Crédit photos : Shambala Lodge



Près des Portes d'Enfer...

Le Shambala Lodge se décline en une myriade harmonieuse de matières suaves et de couleurs vives, rappelant les voyages des propriétaires – République Dominicaine, Bali, Hawaï, Tahiti - et se fondant dans la végétation luxuriante environnante. Tranquillité assurée dans cet attachant havre hôtelier, à la fois authentique et raffiné, qui charmera tous les vacanciers.

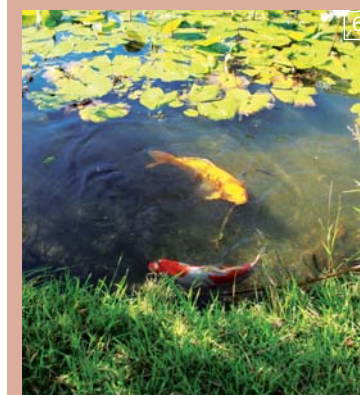
...Flirter avec le paradis !

Ici, les maîtres-mots sont paix et bien-être : à l'image de son jardin tropical apaisant qui entoure les bungalows, massages et cours de yoga vous invitent à retrouver la quiétude absolue ! C'est donc en pleine forme que, plus tard dans la journée, vous lézarderez sous un soleil généreux, près de la piscine ou sur le sable tiède de la plage des Portes d'Enfer ou de l'Anse Salabouelle, édens des surfeurs, à quelques vagues du Shambala. Et, dès le lendemain, pourquoi ne pas partir marcher parmi les mornes bien verts et les cascades cristallines de Karukéra, l'île aux belles eaux ? Tant d'autres loisirs raviront ici grands et petits : découvrir la canopée, visiter un musée, faire un peu de shopping, goûter aux bonheurs du rhum* et de la gastronomie créole (NDLR : sur demande, vous pourrez vous régaler de

produits de qualité, bio et cultivés sur place, servis au petit-déjeuner et/ou au dîner), fouler un green, observer les cétacés... Impossible de s'ennuyer sauf si c'est vous qui décidez de paresser dans un hamac, bercé par les doux alizés...

Le mot de Pierre Bourbon, gérant :

J'habite la Guadeloupe depuis plus de 30 ans et je ne m'en lasse pas... c'est une île aux multiples facettes : ses plages sauvages alternent avec les pentes luxuriantes de la Basse-Terre... Sans oublier les chaleureuses traditions antillaises qui chaque année se renouvellent : chanté nwèl, carnaval, etc ; Autant d'instant de convivialité que le Shambala Lodge aime partager avec ses visiteurs d'ici et d'ailleurs.



Le site, équipé de chauffe-eaux solaires et de récupérateurs des eaux de pluie, pratique également le tri sélectif et tend à la labellisation ecolodge. Cette démarche éco-responsable devrait s'intensifier à moyen terme.

Identiques par leur structure, les 5 bungalows - tous équipés de la climatisation, du wifi, d'un coffre-fort et d'un ventilateur, hébergent aisément deux personnes. Ils se composent d'une chambre avec un lit king size, d'une salle de bain en semi extérieur avec douche à l'italienne, lavabo et WC, d'une kitchenette, d'un coin salon et bureau et d'une terrasse privée. Bienvenue dans un cadre intimiste qui ne rechigne pas sur le service !

Transferts depuis ou vers l'aéroport, location de voiture, consigne bagages, pressing, petit-déjeuner et repas à la demande, cours de golf/surf/yoga/plongée / kitesurf / etc, excursions et randos dans tout l'archipel guadeloupéen... Demandez !

Réservez vite votre séjour au Shambala Lodge !

Tél. : 06 90 55 79 57

Email : contact@shambalalodge.fr

Web : www.shambalalodge.fr



* Pour votre santé, attention à l'abus d'alcool.



Focus sur le code So Chic
en nouvelle inspiration d'une mode actuelle, glam et stylée

Photographe : Pierre de Champs - Réalisation : Gis Longchamp - Mise en beauté : Leslie Madassamy
Modèles : Charlesia ; Andréa ; Eloïse - Remerciements à la Toubana Hotel & Spa (On The Beach et Villas)



- 1. Robe de dentelles et veste en soie Baum Und Pferdgarten ; Sac seau en cuir American Vintage ; Sandales compensées Kjacques
Tshirt et pantalon en coton American Vintage ; Chaussures Anniel
Robe en soie Baum ; Pochette en cuir American Vintage ; Sandales Kjacques ; Collier en cuir et perles Noalisa
- 2. Pull en coton American Vintage ; Pantalon Bruuns Bazaar ; Chaussures Anniel
Top à bretelles en soie et jean stretch American Vintage ; Sandales compensées Kjacques



1

1. T-shirt tunisien et pantalon American Vintage ; Sandales Kjacques



2

2. Chemisier en soie col lavallière et pantalon Baum ; Slippers Anniel
Pull en coton militaire American Vintage ; Jupe en cuir et lowboots Vanessa Bruno ; Sautoir en cuir et perles Noalisa

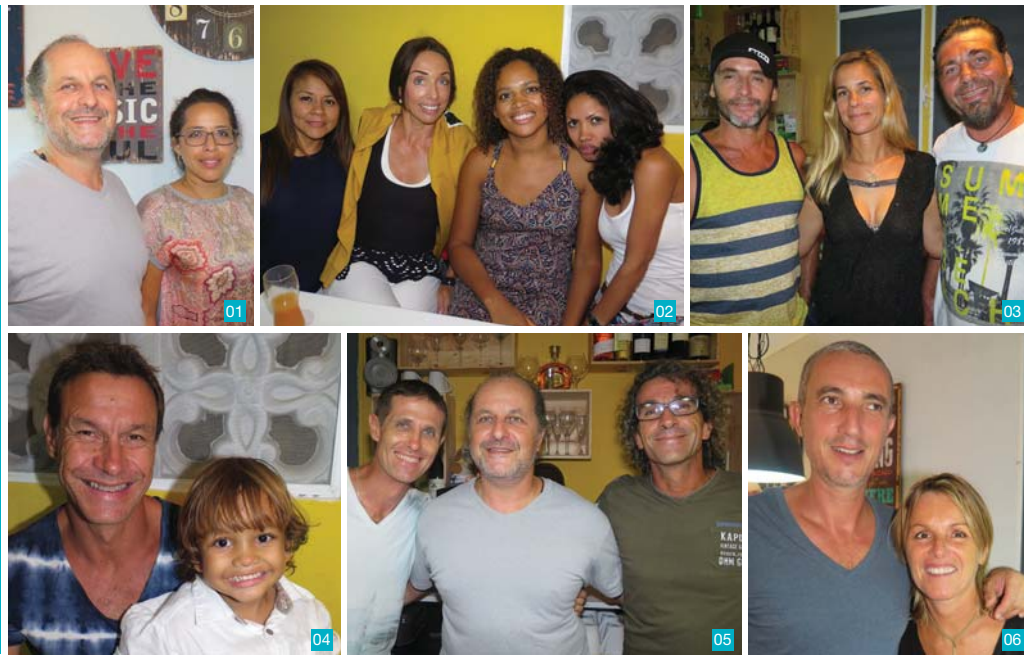
Îles du Nord

Le Fruit de la Passion : premier restaurant bio du Saint-Martin français !

Le Fruit de la Passion a ouvert ses portes aux adeptes de la cuisine bio. Le concept est simple : cuisiner un maximum avec des produits bio et avec des fruits et légumes locaux.

01 Les heureux propriétaires : Yves et Joselyne. 02 Natalia, Sandra, Ana et Joyce. 03 Jean-Seb et Hélébe (*Windy Reef Galion*), et David (*employé à La Générale des Matériaux*). 04 Olivier (*Orange Fever - Orient Bay*) et son fils Matias. 05 Gérard, Yves et le musicien Fanfan. 06 Karim (*St Pierre*) et Mali (*Design up*).

Crédit photos : Florence Gurrieri - Le Pélican



Soirée très festive au Coppel pour célébrer l'anniversaire de Sabrina...

01 Agnès, Patrick (*Bikini*), Jean-Luc et Nathalie. 02 Béatrice (*ID-FIN*), Christophe (*Golf Car Rental*) et Nouridine (*Nono Car Rental*). 03 Gino (*Sorémar*) et Michel (*Quicksilver*). 04 Emma (*Fabulous Feast*), Karine et Alexandra. 05 Jérôme (*Amber Salon*), Nouridine, Martine (*Chez Martine*) et Didier. 06 Charly et Sabrina (*Sérénité*). 07 Jean-François (*Grand Case Beach Club*), Olivier (*Cable TV*), Alexandra, Nathalie (*Fiducial*), Sabrina (*Lipstick et Beauty & Scents*) et Valérie. 08 Florence (*Ecole Jean de la Fontaine*), Sabrina et Emma.

Crédit photos : Florence Gurrieri - Le Pélican



Pour vous faire chouchouter tel un VIP pendant vos vacances...
Le meilleur choix, c'est le WESTIN****, à St Maarten.

- Plage privée
- 3 restaurants
- Casino intégré avec plus de 200 machines
- Spa (primé) & Centre de Fitness
- Club enfants
- Parking privé
- Proximité de l'aéroport de Grand Case (15 mn)
- Elu meilleur hôtel de St Maarten en 2012



Pour réserver, contactez votre agence de voyages...

f Westin Dawn Beach

Guadeloupe

So Festif !

Mercredi 21 octobre, l'équipe SOFRIBER conviait ses clients à la Créole Beach Hôtel pour une dégustation de produits fins...

De quoi s'ouvrir l'appétit avant les fêtes !

Copyright : SOFRIBER



HIP-HOP Sessions 2015

Du 28 au 31 octobre s'est tenue la 8^e Edition des Hip-Hop Sessions, Festival International des Cultures Urbaines de Guadeloupe.

Au programme :

01 02 03 04 05

Ouverture officielle au Mémorial ACTe, le mercredi 28, avec la présentation du spectacle «Abstraction», une création caribéenne de danse hip-hop, par MD Company.

06 07 08 09 10

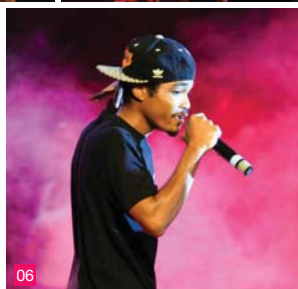
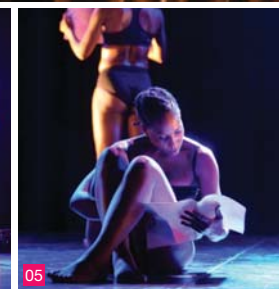
Le jeudi 29 et le vendredi 30 : battles de danse avec les B.Boys de Guadeloupe et de la Caraïbe (hip-hop, breakdance, dancehall et « debout » all styles) et intermèdes de rap créole ont enflammé le public du centre culturel Sonis et du Palais Omnisport du Gosier.

11 12 13

Le Canella Beach Hôtel accueillait pour la soirée de clôture une Beach Party mémorable avec Sidney, DJ Nobunaga, DJ MooDy Mike et Anaïs B !

Vivement l'année prochaine !

Copyright : Willy Vainqueur



Mémorial ACTe

CENTRE CARIBÉEN
D'EXPRESSIONS ET DE MÉMOIRE
DE LA TRAITE ET DE L'ESCLAVAGE

EXPOSITIONS

CENTRE DE RECHERCHES GÉNÉALOGIQUES

SALLE DES CONGRÈS ET DES ARTS VIVANTS

SPECTACLES

RESTAURANTS

... ET VOTRE SÉJOUR COMMENCE ICI

Mémorial
ACTe

CENTRE CARIBÉEN
D'EXPRESSIONS
ET DE MÉMOIRE
DE LA TRAITE
ET DE L'ESCLAVAGE



Martinique

Inauguration d'une nouvelle boutique «Bikini Store Tendance»

C'est au centre commercial La Galéria que la nouvelle boutique dédiée aux sandales et aux maillots brésiliens s'est ouverte.

☐ Tania et Dimitri Marbey, unis pour le meilleur et pour le pire, sont les responsables de la boutique Tendance. ☐ Une vitrine très colorée attendait les curieux. Même les hommes ont joué le jeu de découvrir les tendances «maillots» pour les offrir à leur conjointe et/ou épouse. ☐ Chanel et Stacy, hôtesse du moment, ont ravi les invités par leur sourire. ☐ Wenceslas, Yannick, Stacy, Kader et Ricardo du Groupe Mercedes Benz Martinique avaient fait le déplacement. ☐ Emmanuel et son associé de l'association Crazy Buddha Event ; un concept inédit, orienté vers la musique électro & chic.

Crédit photos : Tifox Bruno



M'as-tu vu ?

Voilà une animation récréative et sportive organisée récemment par l'association Kréolzik & Friends sur la plage de l'Hôtel Club des Trois-Ilets.

☐ Au programme de cette première édition : une initiation matinale à la yole ronde avec l'équipe Digicel. ☐ Kateline a fait découvrir le petit cocktail alcoolisé glacé Ice Dreams. ☐ Dj Stonekilla et Dj Payou ont mis l'ambiance de 10h à 20h. ☐ Le domino, jeu ancestral, a su trouver aussi sa place durant la journée... Sans oublier d'autres activités ludiques et sportives : la belote, le paddle, le beach tennis. ☐ Alain Dédé, président de la Fédération des Yoles Rondes de la Martinique, ici en compagnie de William Berisson, organisateur de la manifestation. ☐ Avant le fameux concert nocturne d'Admiral T, des familles se sont amusées avec l'aquazumba, une activité dansante et tonifiante réalisée dans l'eau, aux sons de musiques latinos et hip-hop entraînantes.

Crédit photos : Tifox Bruno

Chabin'an Vogue !

Un défilé de mode a eu lieu au restaurant La Fontaine à Balata, avec une présentation de la dernière collection de la créatrice Krystel Markos.

☐ Un accueil de qualité pour cette première édition, avec Anne-Sophie et Véronique. ☐ Krystel Markos, créatrice de mode ; A 31 ans, la jeune femme d'origine martiniquaise a créé sa marque de vêtements, très tendance. ☐ De très jolies mannequins ont sublimes les tenues de Krystel : Clara, Moëra, Cilara, Alex Chupa Cola et Sarah ont défilé sous l'œil attentif et avisés des invités. ☐ Alex Chupa Cola portant un bikini bleu sexy. ☐ Une robe fleurie aux couleurs de nos îles, ici mise en valeur par Moëra. ☐ Devant une yole de l'équipe Digicel personnalisée au nom de l'événement, Krystel, les modèles et les organisateurs ont posé tout sourire. ☐ L'un des frères Lauzeat, maîtres chocolatiers reconnus aux Antilles. ☐ Stéphanie (la maquilleuse), l'animateur, Krystel Markos, la styliste et William Berisson ont formé une bonne team quant à l'organisation de cette première édition de Chabin'an Vogue. ☐ La traditionnelle robe de mariée est ici sublimes par Cilara.

Crédit photos : Tifox Bruno



LA MARTINIQUE ELLE VOUS



VOUS Y CHERCHEZ UN COIN DE PARADIS...
ELLE VOUS OFFRIRA AUSSI DES
RENCONTRES INATTENDUES ET
TOUTE UNE CULTURE À PARTAGER.

Plage et Rocher du Diamant.



TRANSMARTINIQUE
Pour les passionnés
de courses-nature, un ultra raid
de 130 km et 5200 m
de dénivelé positif

7-8 NOV. 2015



**FÊTE DU RHUM ET
SES CHANTÉ NOËL**
Ouverture de la campagne
sucrière à Sainte-Marie

13 DÉC. 2015



**LES BOUCANS
DE LA BAIE**
Feu d'artifice et concerts
à Fort-de-France

30 DÉC. 2015



**SEMAINE NAUTIQUE
INTERNATIONALE
DE SCHœLCHER**
Compétition de voile

5-9 FÉV. 2016



**CARNAVAL
DE LA MARTINIQUE**
Jours Gras

7-10 FÉV. 2016



Découvrez tout
notre agenda sur
www.martinique.org

LA MARTINIQUE

Guyane









Retour sur la Guyane Fashion Week

La 3ème édition de la Guyane Fashion Week s'est déroulée du 7 au 13 septembre 2015, avec des défilés tous les soirs à Cayenne.

01 Davidson (coiffeur) et Mike Sylla (créateur). 02 Marie Diallo (créatrice) et Marcel Adjanooun (MGA Elite Consulting). 03 Mesnem (mannequin) et Michaël Guezodje (créateur de Kaël Cosmétiques). 04 Zacometi (styliste designer) et Christel Nirk (styliste). 05 Déborah (mannequin) et Jocelyne Plancy (styliste). 06 Phy Afrosia (créateur) et Kento LFA (photographe). 07 Sly Saint-Hilaire, qui a remporté le prix Kamisa d'Argent, avec Nathacha et Mesnem.

Crédit photos : Kathryn Vulpillat

Election de Miss Guyane 2015/2016

Estelle Merlin est la nouvelle Miss Guyane depuis son élection le 10 octobre au Zéphyr à Cayenne.

01 Estelle Merlin et ses dauphines Erika Marbois et Elodie Edward. 02 Kareen Seepersaud (Miss India Guyane) et Precy Pitoula (présidente de l'Association pour la Défense de la Culture Indienne en Guyane). 03 Flora Coquerel (Miss France 2014) et José Blézès (journaliste à Guyane 1ère). 04 Jean-Marc (mannequin), Laetitia Law (gérante de M. Handsome) et Ruben Mondou (coach mannequin). 05 Erika Marbois, Elodie Edward, Joël et Estelle Merlin. 06 Kareen Seepersaud et Audrey (journaliste).

Crédit photos : Kathryn Vulpillat

















Les temps forts du Kayenn Jazz Festival

La 10ème édition du Kayenn Jazz Festival a eu lieu du 13 au 18 octobre 2015 au jardin botanique de Cayenne, avec des artistes de renommée internationale et locale.

01 Les musiciens du Vibr' A Sons Trio et Randy Weston. 02 Jacques Schwarz-Bart (saxophoniste guadeloupéen) et Jasna Milovanovic (productrice et professeur de violon). 03 Arnaud Dolmen (batteur guadeloupéen) et Denis Lapassion (pianiste guyanais). 04 Darline Descas (chanteuse haïtienne) et Dominique Anatole Alfride (écrivain). 05 Paco Sery (batteur et percussionniste de Côte d'Ivoire) et Hermina Duro. 06 Sandra Trochimara (5ème Maire-Adjoint déléguée à la Culture) et Randy Weston. 07 Sandra Trochimara, Roland Loe-Mie et le saxophoniste Eric Gaultier alias Rico. 08 Jasna Milovanovic et Ancy Clet (percussionniste guyanais).

Crédit photos : Kathryn Vulpillat

Avant-première de La Vie Pure

Le 18 octobre à l'Agora, le long-métrage de Jérémy Banster, intitulé « La Vie Pure », tourné principalement en Guyane, était diffusé en avant-première. C'est l'acteur guyanais Stany Coppet qui incarne le rôle principal de Raymond Maufrais.

01 Olivier Compère (producteur), Jérémy Banster (scénariste et réalisateur), Carole Marchand (Air Guyane). 02 Daniel Robin (Directeur Général du multiplex Agora) et Alain Maline (producteur et metteur en scène). 03 Stany Coppet, le violoniste Alain Gravier et Jérémy Banster. 04 Stany Coppet, Jérémy Banster et la fille de Gérard Pruffer, directeur régional de Guyane 1ère. 05 Samir Maroc (électro) et Frédéric Roger (opérateur de prises de vues). 06 Stany Coppet, Jérémy Banster et le maire de Rémire Montjoly, Jean Ganty. 07 7. Le représentant en champagne, Stany Coppet et Olivier Compère. 08 Bastien Kereneur (GSAF-GSAM) et Carole Marchand.

Crédit photos : Kathryn Vulpillat










FÊTEZ NOËL
AVEC NOTRE
TAUX DE
CHAMPION !



Frais de
dossier
offerts⁽¹⁾

Réponse
en 24h⁽²⁾

Pour plus d'informations, demandez à votre conseiller.

Un crédit vous engage et doit être remboursé.
Vérifiez vos capacités de remboursement avant de vous engager.

Contacts

0590 60 67 77*

0596 52 86 33*

0594 27 30 69*

*Coût d'un appel local depuis un poste fixe,
hors surcoût éventuel selon opérateur.



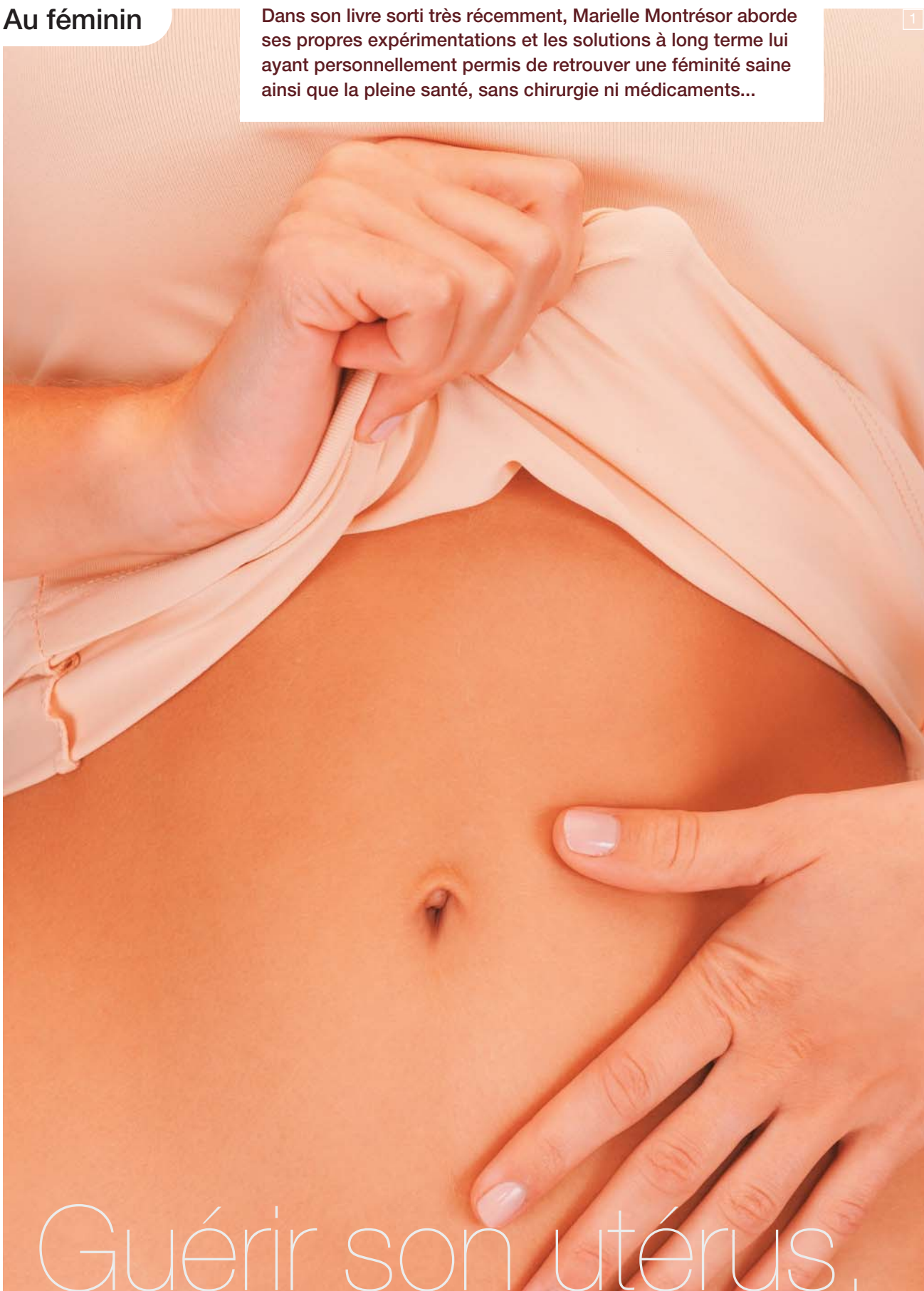
www.bdaf.fr**

**Coût de la connexion selon fournisseur Internet.

1. Sous réserve d'acceptation de votre dossier par la Banque des Antilles Françaises et après expiration du délai légal de rétractation de 14 jours. Conditions de taux en vigueur au 01/11/15. Susceptibles de variation. Offre valable du 05/11/15 au 31/12/15.
2. Réponse en 24h pour les prêts inférieurs à 10 000€, au delà de 10 000€, réponse en 48h.

Banque des Antilles Françaises : Société Anonyme au capital de 38 016 014,63€ • Siège Social : Parc d'Activités de la Jaille - Bâtiment 5/6 - 97122 Baie-Mahault - Guadeloupe.
RCS : Pointe-à-Pitre n° 672 041 399. Intermédiaire d'assurance immatriculé à l'ORIAS sous le n° 07 023 238.

Dans son livre sorti très récemment, Marielle Montrésor aborde ses propres expérimentations et les solutions à long terme lui ayant personnellement permis de retrouver une féminité saine ainsi que la pleine santé, sans chirurgie ni médicaments...



Guérir son utérus,

I'itinéraire d'un retour vers la santé

1-3. Ecouter son corps pour aller mieux...
2. Couverture du livre ici traité
Crédits photos : Marielle Montrésor ; Syda Productions et Andresr pour Shutterstock



Le Bon Air : Marielle, dans quel contexte est né ce livre ?

M. M. : L'envie de l'écriture m'est venue avant même de réellement savoir ce dont j'allais bien pouvoir parler... Quand mon gynécologue m'a annoncé que j'avais un fibrome à l'utérus pour la seconde fois - j'avais fait enlever le premier à peine quelques années auparavant - j'ai voulu comprendre le pourquoi du comment cette pathologie - bien que bénigne - devenait chronique chez moi... J'ai décidé de saisir ce qui se passait dans mon corps et d'essayer d'en changer pour guérir durablement. Dans ce but, j'ai donc cherché des ouvrages ou témoignages qui puissent m'y aider mais je n'ai rien trouvé de très complet ni probant... Quelques mois plus tard, me rendant clairement compte qu'un quotidien plus équilibré servait mon mieux être et jouait favorablement dans la résorption de ma grosseur, j'ai souhaité poursuivre ma "rééducation" et la partager avec toutes les femmes qui rencontrent ce genre de soucis...

Le Bon Air : Est-ce vraiment un livre réservé à la gent féminine ?

M. M. : Etant donné le sujet de base, je croyais que oui... Toutefois, au cours de mon itinéraire vers la santé, j'ai décou-

vert que la plupart de nos problèmes, qu'ils soient purement féminins ou non, découlent de déséquilibres en série... et que ma façon de les comprendre et de les apprivoiser pour les régler est suffisamment globale pour en améliorer voire guérir bien d'autres... Les méthodes détaillées dans ce livre touchent à toutes les dimensions de l'Homme (physiques, mentales, émotionnelles, etc) puisque les principes de santé interviennent aux mêmes niveaux et répondent aux mêmes lois fondamentales.

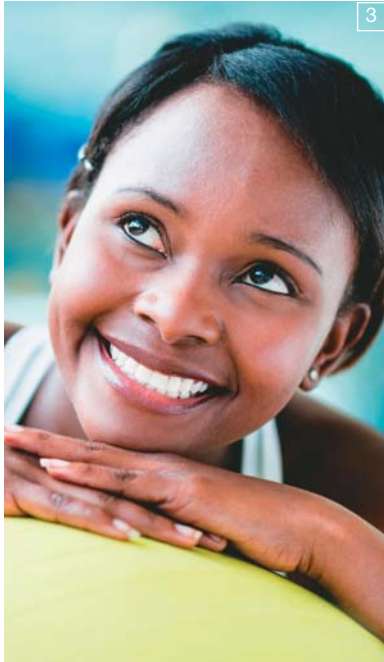
Le Bon Air : Ainsi, cet ouvrage permet une prise de conscience plutôt globale ?

M. M. : Tout à fait ! Dans mes lignes, je fais vaciller des certitudes, j'interroge des habitudes de vie qui pourraient se trouver à l'origine d'un mal être assez général se manifestant par des maux plus précis (chez moi, c'était le fibrome à l'utérus mais chez autrui cela peut être de l'endométriose ou d'autres maladies auto-immunes...). Je viens titiller la responsabilité individuelle et autant que possible apporter un soutien à la fois psychologique et physique pour modifier en bien l'existence journalière... La plupart du temps, au-delà de simplement traiter des symptômes plus ou moins gênants, ces remèdes réitérés sur une longue période nous sortent d'une impasse, annihilant la pathologie à sa racine, c'est-à-dire ses causes diverses. Dans certains cas, notamment lors de maladies graves comme le cancer, ils aident à mieux supporter les traitements lourds et à progressivement reprendre confiance en son corps et ses capacités d'auto-guérison.

Le Bon Air : Sans tout nous dévoiler, citez-nous quelques astuces pour "guérir" ...et définitivement nous décider à acheter votre livre !

M. M. : Consulter ce bouquin, c'est déjà une première étape vers l'épanouissement et la guérison (sourire). Car ça sous-entend que le lecteur est prêt à remettre en question sa manière de vivre chaque jour, de questionner ses maux, de les entendre et de comprendre leur récurrence pour en estomper voire réformer les raisons et donc les manifestations physiques, mentales et émotionnelles. En effet, le corps est une machine bien rôdée qui passe son temps à compenser les irrégularités

qu'on lui fait subir. Il ne nous lâche pas quand il nous fait mal mais il nous montre qu'il devient urgent de changer des choses... Le guérir, c'est l'écouter et lui donner de quoi se restructurer correctement. C'est dans cet objectif que j'ai testé différentes approches en simultané qui ont marché pour moi... Par exemple : m'endormir et me réveiller à heures fixes, me ressourcer à la lumière du jour, éviter les hormones de synthèse, le gluten, la viande et les produits laitiers, pratiquer un sport régulier, la méditation, l'EFT, etc. Nous sommes un tout physiologique, matériel, spirituel, énergétique et pour s'assurer le succès, il faut "attaquer" sur tous les fronts ! Après, c'est à chacun de ressentir, d'expérimenter et d'adapter les méthodes qui le conduiront vers un mieux.



Pour les infos contenues dans ces pages, nous remercions Marielle Montrésor, auteure de ce livre ; Facebook : Guérir son utérus





1
Tant de résolutions tendances et vitaminées à prendre avant ou après les fêtes de fin d'année... Comme celles de bien hydrater et détoxifier l'organisme... avec des essences, des fruits et légumes frais !

Ces essences, fruits & légumes qui hydratent et drainent...

Besoin d'être boosté(e) pour travailler et bien célébrer Noël et le 1^{er} janvier ? Et pourquoi ne pas – par la même occasion – dire stop à la cellulite et à la rétention d'eau ?

Pas de méprise toutefois : celle bue dans la journée (*entre les repas*) ou contenue dans les fruits et légumes (*s'ils sont consommés en quantités raisonnables*) n'est pas à l'origine des rondeurs et ballonnements non désirés...

Abusez donc de la **figue**, notamment riche en sucres, en fibres, en vitamines (A, B1, B2 et C) et en minéraux, elle est calorique mais laxative. Pensez aussi à

l'**asperge**, à l'**artichaut**, à la **blette**, au **poireau**, au **concombre**, au **fenouil**, au **navet**, au **céleri**, à la **pêche**, au **raisin**, au **melon**, à la **pastèque** et à l'**ananas**, forts en potassium, qui stimulent les reins et les intestins.

Certaines plantes cultivées de manière bio et infusées agissent également sur un drainage naturel et régulier de tous les organes et cellules. Parmi elles, reprenez le **thé vert** (1 tasse à 10h et 1 tasse à 16h), le **pissenlit** et l'**orthosiphon** (*pris en dehors ou avant les repas*), ou encore le **piloselle**, les **queues de cerise**, le **romarin** et l'**arbousier** qui aident à détruire l'urée.



2

Bon à savoir !

Si vous avez tendance à gonfler, mieux vaut surveiller votre assiette... D'abord le sel qu'elle contient, car il retient l'eau dans l'organisme ! Evitez donc les plats cuisinés surgelés, les gâteaux apéritifs, la charcuterie, les soupes lyophilisées ou encore les fromages à pâte dure, et mangez plutôt de la viande

blanche et du poisson. Avec le soutien d'un nutritionniste, vérifiez que vous ne soyez pas intolérant(e) à certaines molécules comme le lactose et le gluten. En accord avec le médecin, peut-être pouvez-vous consulter un kiné pratiquant des massages lymphatiques, et tester également l'aquagym ou l'aquabiking ?

1-2-3. Fruits, légumes et tisanes, vos alliés bien-être ! - Crédits photos : Anneka, Michael Jung et Samuel Borges Photography pour Shutterstock

Elo & Chlo

PURE MODE _____ PURE STYLE

www.eloetchlo.fr f Elo & Chlo Boutique Instagram.com/eloetchlo



Escale Boutiques | Bas-du-Fort | Gosier | 0590 687 033

Consomme-t-on trop de sucre ? Réponse affirmative pour la plupart des gourmands qui lui attribuent notamment des vertus apaisantes... Voici donc quelques alternatives malines pour lutter contre nos mauvaises habitudes et éviter le diabète, la prise de poids et les caries...



Moins de sucre,

plus de peps !

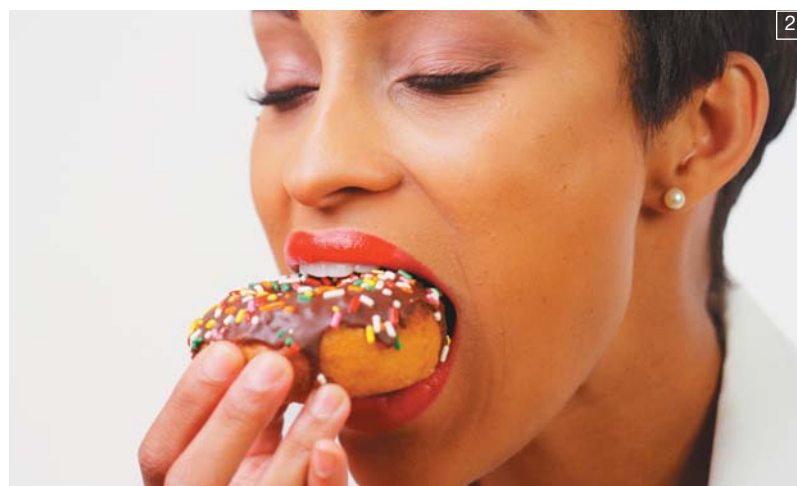
Le sucre se cache partout ! Au-delà des bonbons dont raffolent à toute heure petits et grands et des biscuits qui accompagnent si bien le café de la pause déjeuner, il se dissimule aussi dans les fruits, les sodas, les yaourts, etc. Il devient donc nécessaire de le démasquer pour le remplacer par des plaisirs variés...

Au supermarché, vous hésitez entre plusieurs desserts lactés ? Idem en arrivant au rayon des céréales et des sablés ? Jetez un œil aux étiquettes !

Privilégiez les recettes notées "sans sucre ajouté" (*encadrée par la loi, cette allégation signifie que le produit n'a pas subi d'ajout lors de sa fabrication ; à ne pas confondre avec « allégé en sucre »*) et achetez les encas les moins riches en glucides. Il s'agit aussi d'essayer de bannir ceux qui affichent tout ou partie de cette liste : sucre, sirop(s) de glucose et/ou fructose, saccharose, maltodextrine, isoglucose, dextrose, maltose. Vérifiez enfin qu'ils n'ont pas été remplacés par des édulcorants (*dont les aspartames*).

A la maison, il est conseillé de préférer aux boissons type limonade ou cola, les eaux et infusions aromatisées par vos soins (*tisanes et thés aux agrumes, aux essences ou aux épices*), et les jus pressés, sans les sucrer bien sûr ! Ne mangez pas plus de trois fruits par jours (*quand c'est possible, lavez-les bien pour garder la peau et toutes les vitamines associées*). Pour rendre irrésistibles vos laitages, mélangez-les plutôt à de la compote, des copeaux de chocolat noir, des raisins secs, des noisettes... Concoctez vous-même vos repas avec des féculents complets, moins de pain, et préparez vos desserts (*crèmes, tartes, cakes, etc*) avec du cacao amer, du miel ou du sirop d'agave (*composés de sucres naturels donc meilleurs pour la santé*), en diminuant progressivement les doses.

Vous souhaitez limiter vos apports en sucre et vous assurer d'une alimentation équilibrée ? Pensez à consulter votre médecin généraliste ou un diététicien.



1. Au paradis des sucettes ! - 2. Beignet... à bannir ! - Crédits photos : Ruth Black et Rocketclips, Inc. pour Shutterstock

CHEF D'ENTREPRISE, PENSEZ À VOS SALARIÉS.

POUR VOS SALARIÉS

- > Une complémentaire santé indispensable
- > Les meilleures garanties avec un prix très avantageux
- > Une sécurité santé très performante

POUR VOTRE ENTREPRISE

- > Un moyen simple pour motiver vos employés
- > Une fiscalité avantageuse

DEPUIS 25 ANS, LA MPAS EST TOUJOURS À VOS CÔTÉS.



MUTUELLE POPULAIRE D'ACTION SOCIALE

Tél. 05 90 81 98 84 - 05 90 91 82 79

mpas.gp@orange.fr

www.mpasgp.com



A la fois gestionnaire, commercial, consultant et chef d'équipe, le manager veille à la bonne réalisation des projets qu'il encadre. Il sait bien s'entourer pour faire progresser les bénéfices de l'entreprise...



Savez-vous manager ?

Pour conduire ses troupes...

Manager, une mission intéressante mais toutefois complexe, n'est-ce pas ? Au quotidien, vous devez anticiper les risques, suivre les tendances et déceler les opportunités, faire des choix tactiques, organiser vos ressources (*temps, personnel, budget...*), hiérarchiser les priorités, animer, défendre, motiver, piloter, évaluer, performer et responsabiliser vos collaborateurs, communiquer, résoudre des soucis et/ou apaiser des conflits... Et la liste est là loin d'être exhaustive !

On estime qu'il existe 3 types de management dans l'entreprise, explique Christian Potier, ancien DG de Top Caraïbes et actuel gérant de CP Conseils : le hiérarchique, l'affectif et le libéré. C'est ce dernier qui semble à ce jour trouver grâce aux yeux de la plupart des équipes, tous secteurs professionnels confondus, ajoute-t-il. Désormais, on a besoin de bien cerner pourquoi l'on est embauché, de connaître précisément les tâches qui nous incombent, d'être reconnu pour nos compétences, d'être poussé à la prise d'initiatives, de gagner en autonomie pour mener un projet vers le succès.

...Dans le bon sens !

Mais alors... Sommes-nous prêt(s) à quitter tout ou partie des pratiques du management traditionnel ? ...A laisser de côté notre orgueil pour partager nos valeurs et offrir ainsi plus d'indépendance à nos teams ? ...A rendre nos acquis accessibles, à transmettre et à déléguer ? ...A stopper nos investigations pour faire davantage confiance ? Bref, est-on vraiment apte(s) à flouter les contours de la pyramide managériale ? Pour que l'opération soit efficace, il faut bien amorcer la phase de transition, avoue Christian. Les débuts seront déterminants ! Posez-vous ces questions : depuis quand et de quelle manière vous investissez-vous ? Quelles démarches devez-vous améliorer auprès de vos actionnaires, clients et collègues ? Concernant ces derniers, leur avez-vous attribué le bon poste ? Sont-ils engagés ? Comment les impliquer encore plus ? CP Conseils peut vous accompagner dans l'analyse des divers scénarii possibles !

Vous l'aurez donc compris, un bon manager exprime clairement ses attentes et les fait évoluer selon la

conjoncture et les besoins changeants de sa société. Tout en restant objectif et modéré, il doit réussir à s'affirmer, car le statut quo (*ou compromis*) ne semble définitivement plus une alternative viable dans un business qui marche... Vous avez les clefs en main, alors restez positif et assumez vos responsabilités, s'enthousiasme Christian.



Vous souhaitez optimiser vos compétences managériales et/ou former vos collaborateurs en ce sens, contactez vite Christian Potier de Cp Conseils !

Tél. : 07 78 35 30 13
Email : contact@cp-conseils.fr
Web : www.cp-conseils.fr



1-2. Manager, une mission délicate mais intéressante... - Crédits photos : Syda Productions et Yeko Photo Studio pour Shutterstock



SAGE FRP 1000 VERSION 7

ET SI, VOTRE GESTION COMPTABLE & FINANCIÈRE DEVENAIT... TACTILE ?

SAGE FRP 1000 VERSION 7 répond aux exigences des experts métiers de chaque domaine fonctionnel...

- **Plus mobile** : cette nouvelle version rend accessible n'importe quelle fonction du logiciel selon les profils depuis une tablette ou smartphone.
- **Plus collaborative** : les collaborateurs manipulent leurs données directement ; indicateurs et tableaux de bord sont partagés plus facilement.
- **Plus modulaire** : permet au client d'activer les modules quand il le souhaite.
- **Plus performante** : cette nouvelle version collecte l'ensemble des flux opérationnels et financiers en temps réel et constitue un véritable support à la prise de décision.



Mobilité



Performance



Collaboration



Modularité

Comptabilité • Paie • ERP • CRM



GUADELOUPE : Tél.: 0590 26 62 73 | MARTINIQUE : Tél.: 0596 56 00 34 | GUYANE : Tél.: 0594 35 92 35

POUR EN SAVOIR PLUS : info@sinergis.fr | www.sinergis.fr

Aux Antilles/Guyane comme ailleurs, nous sommes de plus en plus à craquer pour les divers services de l'opérateur... Et si vous vous abonnez à Canal pour la nouvelle année ?

CANALBOX

LA BOX PUISSANCE CANAL

L'offre incomparable ...et la fibre dès 2016 !

Et si l'on ouvrait la... CANALBOX ?!

CANAL confirme ses ambitions. A peine un peu plus d'un an d'existence et CANALBOX continue de s'engager pour ses clients, chaque jour plus nombreux. Depuis mars dernier, nous accélérons notre éligibilité au Très Haut débit via la technologie VDSL2, a récemment confié Oleg Baccovich, DG de la zone Caraïbe et Océan Indien, avant de poursuivre : et en juillet/août, la capacité sur le câble sous-marin a été augmentée afin d'assurer un meilleur confort de surf ainsi qu'un débit stable et renforcé à nos abonnés. Ainsi, CANAL couvre désormais plus de 90% des communes

des Antilles/Guyane, offrant à sa clientèle jusqu'à 50 Mbits/s pour les lignes les plus courtes (<1Km du NRA). Nous ne cessons de nous doter d'outils performants pour répondre toujours mieux aux attentes des particuliers et professionnels, notamment en termes d'usages digitaux. Ainsi, nous travaillons sur une future offre commerciale 100% fibre qui devrait voir le jour en 2016 !

Et si l'on profitait des nouveautés à la télé ?

CANAL, c'est aussi :

- + de 500 films par an, dont 350 diffusés pour la première fois à la télévision et 85% des succès du cinéma du box-office français et étranger en exclusivité ;
- 10 séries inédites chaque semaine, à l'heure US, à la demande et en Binge Watching ;
- des fictions made in Canal plébiscitées dans le monde entier (*Jour polaire, Braquo 4, Baron noir et Guyane* sont actuellement en préparation) ;
- du sport, avec les plus grands championnats et 2500 heures de direct chaque année ;

■ des rendez-vous de proximité et des productions locales, notamment Surf+ et Canal Event (*Caraval, Fishing Festival, Golf, Rallye, Open de Tennis, Raid des Alizés, Elite Model Look, Prix de Court et Terre de Blues*) ;

■ MY CANAL, c'est-à-dire tous vos programmes préférés à la demande et sur tous vos écrans.

Fort de son succès et d'une politique d'investissements constants, CANALBOX est désormais un acteur incontournable de l'internet aux Antilles-Guyane (il devrait dépasser le seuil des 30% de parts de marché en 2016).

Du côté du petit écran, ne manquez pas très prochainement :

■ Samba, le 10 novembre

■ La Famille Bélier, courant décembre

Retrouvez plus d'infos sur le site www.canalplus-caraibes.com



1. CANALBOX, la box puissance CANAL ! - 2. Photo prise lors de la conférence organisée par l'opérateur en septembre dernier - Crédit photos : Canal+ Caraïbes

INTERNET PUISSANCE CANAL

JUSQU'AU 31 DECEMBRE

19€90

/MOIS

PENDANT 3 MOIS PUIS 34€90/MOIS

CANALBOX

10 57 Service gratuit
+ prix appel

canalplus-caraibes.com

CANALBOX est réservée aux particuliers et soumise à conditions notamment d'éligibilité technique et d'un engagement de 12 mois. Nécessite la location de la CANALBOX à 3€/mois en plus de l'abonnement. Frais d'ouverture de ligne (49€). Frais de résiliation (45 €), conformément aux Conditions Tarifaires.

***Offre valable aux Antilles et en Guyane pour tout nouvel abonnement à l'offre CANALBOX à 34,90€/mois (Internet + appels illimités vers plus de 50 destinations) souscrit entre le 1er novembre et le 31 décembre 2015, l'abonnement (hors options et hors location du modem) est à 19,90€/mois pendant les 3 mois suivants l'activation puis 34,90 €/mois les mois suivants. Voir les autres offres CANALBOX sur www.canalplus-caraibes.com.**

CANALBOX est une offre MEDIASERV - R.C.S. de Pointe-à-Pitre 351 555 792

CANAL+ ANTILLES SAS au capital de 3.200.000€, RCS Fort-de-France 388 543 126, Espace Aéroservices - Ancien Aéroport - LE LAMENTIN (97232)

Connaissez-vous Porsche Driver's Selection ? Il s'agit de l'entité désignée pour « designer » les vêtements et accessoires dignes de la séduction et de l'innovation sans cesse prônées par la marque automobile de luxe...



Noël puissance Porsche

e luxe en toute simplicité...

Porsche Driver's Selection ne propose que des produits hautement qualitatifs imaginés, conçus et testés pour répondre aux désirs de tous les sportifs en mode VIP. T-shirts, gants, casquettes, équipements en tous genres au style épuré pour une classe discrète... qui tient la route !

Sur le green, avec des matériaux et tissus à la fois légers et résistants, au bureau, en voyage... On appréciera d'être bien habillé par la marque qui signe des tenues tendances, reflétant parfaitement notre entrain à bouger, se divertir, travailler, profiter de la vie à toute heure du jour et de la nuit !

Bref, des boutons de manchette élégants aux seaux à champagne inédits, des polos chics et pratiques aux solaires classiques... On se laisse forcément tenter par la Porsche Driver's Selection ! Sans oublier l'indémodable cuir des célèbres berlines... qui se décline en portefeuilles, étuis pour iPhone, porte-cartes de crédit et sacs à main intemporels, pour rester noble et inimitable, en toute confiance et modestie.

Des maquettes... modèles !

La nouvelle collection Porsche Carrera RS 2.7 reprend sous diverses formes de nombreux détails mythiques du modèle d'origine, dont sa typique "queue de canard". Voitures à l'échelle réduite en

différents coloris, impression sur tasses, porte-clefs, iPad, etc... L'inspiration ne manque pas !

Noël approche... Alors, pensez-y ! Vos amis, amateurs de Porsche, seront ravis de se voir offrir la collection dernier cri !

Pour découvrir la fashion vitrine de Porsche Driver's Selection, vous avez rendez-vous :

- En Guadeloupe, ZAC de Moudong Sud à Baie-Mahault
Tél. : 05 90 800 911
- En Martinique, Quartier Lareinty au Lamentin
Tél. : 05 96 389 911



1-2-3-4. Tous en mode Porsche Driver's Selection ! - Crédits photos : Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

camas FORMATION

vous propose des formations diplômantes et qualifiantes...



AGENT DE SÛRETÉ AÉROPORTUAIRE

Cette formation est dispensée en Guadeloupe, Guyane, Martinique

Durée : 203 h a 6 semaines



NOUVEAU

STEWARD HÔTESSE DE L'AIR Personnel Navigant Commercial

Cette formation est dispensée en Guadeloupe

Durée : 189 h a 5 semaines



AGENT D'ESCALE COMMERCIAL

Cette formation est dispensée en Guadeloupe, Guyane, Martinique

Durée : 140 h a 4 semaines



AGENT DE SÉCURITÉ

Cette formation est dispensée en Guadeloupe, Guyane, Martinique

Durée : 224 h a 6 semaines



AGENT DE VOYAGE TOURISME

Cette formation est dispensée en Guadeloupe, Guyane, Martinique

Durée : 210 h a 6 semaines



RÉUNION D'INFORMATIONS

TOUS LES JEUDIS A 9H

Merci de confirmer votre présence

FACILITÉS DE PAIEMENT

CAMAS GUADELOUPE
0590 94 06 14
guadeloupe@camasformation.fr

CAMAS GUYANE
0590 94 06 14
guyane@camasformation.fr

CAMAS MARTINIQUE
0596 77 49 06
caraibes@camasformation.fr



Retour sur une course gagnante !

Ensemble, luttons contre la drépanocytose !

Le 18 octobre 2015 a eu lieu le 5K de McDonald's contre la drépanocytose. Comme dans 15 autres villes d'Amérique Latine, plus de 3000 coureuses et marcheuses se sont mobilisées à Baie-Mahault en Guadeloupe et au Diamant en Martinique. 100% des fonds récoltés ont été reversés, soit 8550€ pour Guadeloupe Espoir drépanocytose et 7250€ pour ASAD 972.



Drépanocytose, kékako ?

Cette maladie héréditaire de l'hémoglobine touche en France plus de 3000 personnes (NDLR : chaque année, on compte 35 bébés atteints aux Antilles). L'ictère, la pâleur, un gros foie/rate et des crises abdominales douloureuses en sont les principaux symptômes. Sans toutefois les guérir, certains traitements peuvent soulager les maux : le maintien d'une parfaite

hydratation est primordial ; les transfusions sanguines se discutent si des taux d'hémoglobine inférieurs à 7 g/dl sont enregistrés ; antalgiques et antibiotiques interviennent selon l'intensité des douleurs et les pathologies parallèlement développées (*pneumocoque, staphylocoque, etc*). **Il est donc utile de soutenir les associations venant en aide aux malades !**

La mobilisation continue !

Rendez-vous pour une nouvelle journée de solidarité dans les restaurants McDonald's, le **vendredi 13 novembre 2015** : la **McHappy Day** ! Achetez et/ou offrez des "petites mains jaunes" d'une valeur de 1€, des tee-shirts à 5€ ou des bons en prévente Big Mac d'une valeur de 4€70. Une fois encore, tous les fonds seront dédiés à la lutte contre la drépanocytose.



Pour la quatrième année consécutive, Air Antilles reconduit l'opération "Un enfant, Un cadeau". Jusqu'au mercredi 16 décembre, le personnel et chacun d'entre nous sommes invités à déposer des jouets neufs auprès des points de vente de la Compagnie.

la hotte du Père Noël !

Un enfant, un cadeau !

Chapotée par la Croix Rouge, cette opération solidaire s'est mise en place en Guadeloupe dès l'automne 2011, à l'initiative de Gladys Maragnes, responsable des ventes Air Antilles.

L'idée de base était assez simple : utiliser mon réseau de connaissances (clients, agences de voyages, associations et partenaires divers) afin de pouvoir les sensibiliser à cette belle cause, et ceci pour nous permettre de

récolter le maximum de cadeaux pour les enfants défavorisés, explique-t-elle. Il est important de pouvoir faire un geste, même modeste, mais qui signifie tant pour ces petits dont la vie n'est pas tous les jours facile. On leur redonne de la joie de vivre et un beau sourire en ces temps de fêtes !

Chaque année, et dès le début du mois de décembre, nous arrivons globalement à récupérer plus de 350 paquets, et mon objectif - en ce Noël 2015 - est de passer la barre des 500, ajoute-t-elle.

C'est je pense une façon louable de vivre cette période et de concrétiser les valeurs de convivialité et de partage qui nous sont si chères ! Il ne s'agit absolument pas d'un coup de pub pour Air Antilles qui se porte bien (rires)... Mais plus sérieusement de faire une bonne action pour ceux qui en ont besoin... Nous comptons donc sur vous !!

Vous pouvez déposer vos cadeaux - neufs et non emballés - dans l'une des agences Air Antilles. D'ores et déjà merci pour votre grande générosité !

Une croix un peu moins lourde...

A la fois association fidèle aux principes fondateurs de la loi de 1901 et entreprise à but non lucratif, la Croix-Rouge française est engagée grâce à ses 52.000 bénévoles et 17.000 salariés dans le secteur de la santé, de l'aide à l'autonomie, de l'urgence et du secourisme, de l'action sociale, de la formation et de la solidarité internationale. Victimes de la très grande précarité et exclues de la société, personnes dépendantes en raison de leur âge ou de leur

handicap, enfants mis en danger, personnes privées de leur liberté, celles - de plus en plus nombreuses - en perte de lien social ; ou enfin, victimes des conflits, des catastrophes naturelles ou de la mauvaise gestion des ressources de notre planète, la Croix-Rouge française les accompagne dans les situations d'urgence, mais s'attache aussi à aider chacun à retrouver les conditions d'une existence digne. Retrouvez plus d'infos sur www.croix-rouge.fr

N'hésitez pas à contacter Gladys Maragnes par email à l'adresse gmaragnes@airantilles.com pour en savoir plus !



La MGPS (*Mutuelle Générale de Prévoyance Sociale*) profite du rassemblement autour de sa course solidaire des 5 km à Jarry, Baie-Mahault (*Guadeloupe*), pour créer un Handivillage. Dimanche 29 novembre 2015, de 7h30 à 13h, aux Galeries de Houelbourg, venez expérimenter les difficultés du handicap et soutenir la cause !

Doubout pou handicap !

Mieux comprendre...
Faciliter l'intégration et la vie quotidienne de la personne handicapée dans la cité, c'est aussi développer un nouveau regard sur le handicap. C'est en partant de ce constat qu'est né le concept du Handivillage de la mutuelle MGPS.

Pour mieux appréhender l'univers des personnes en situation de handicap et se rendre compte des problèmes rencontrés au quotidien, un espace d'animations va proposer de vivre diverses expériences sensorielles et ludiques.

Lors de cette matinée, le Handivillage MGPS simulera notamment des troubles de la vision et d'état de vieillesse, un parcours en fauteuil roulant, une initiation à la langue des signes et un exercice davantage axé sur le mental et la concentration.

La solidarité fait la force...

Seront également présents au rendez-vous des partenaires qui œuvrent chaque jour pour l'amélioration des conditions de vie des personnes handicapées, tels que l'association Soleil Kléré Nou, la MDPH, Orthopédie Caraïbes, le SERAC, la Mutualité Française de Guadeloupe et le Conseil départemental.

Ils aborderont les sujets de l'accessibilité, de l'ergothérapie, des droits, des nouvelles technologies d'appareillages ou d'équipements, via des stands d'informations et de prévention.

Le village sera animé par le comédien Bostik, également parrain de l'événement. Cet artiste comique, moins connu pour son métier d'éducateur spécialisé, traitera des sujets sensibles à travers une série de sketches humoristiques sur la thématique du handicap.

Ce rendez-vous s'adresse avant tout au grand public. Il a pour objectifs de dédramatiser le handicap et de développer une prise de conscience collective en rendant palpable la problématique. Cette immersion temporaire devrait permettre aux visiteurs de compléter ou de changer leur vision en ces termes.

Le saviez-vous ?

La MGPS véhicule l'esprit mutualiste en s'engageant dans la mise en place d'actions de solidarité : la collecte de lunettes pour Haïti, la course solidaire Sport et Handicap, et aujourd'hui le Handivillage. Sa relation avec les personnes handicapées fait partie intégrante de son histoire. L'engagement de la MGPS est étroitement lié à son métier : entourer ses adhérents dans les moments difficiles via une offre de prévoyance efficace.

Pour en savoir plus et vous inscrire à la course ou à la marche, rdv sur www.mgps.fr

1-2. Visuels de promotion du Handivillage MGPS 2015 - Crédit photos : MGPS



Christophe CUARTERO
avocat fondateur

CUARTERO - AVOCATS

L'entreprise : notre cœur de métier

Alliant la tradition à l'innovation, notre cabinet se caractérise par une approche personnalisée des préoccupations de nos clients. Fort d'une expérience reconnue en droit de l'entreprise, nous agissons quotidiennement aux côtés des entrepreneurs pour anticiper d'éventuelles difficultés mais aussi élaborer de véritables stratégies tant en matière sociale que commerciale. Nous intervenons également devant les juridictions prud'homales et commerciales de la Guadeloupe.

La culture d'entreprise du cabinet repose sur l'écoute, la disponibilité, la réactivité et la recherche de solutions innovantes et collaboratives ou négociées avant toute procédure.

Nous nous engageons également vers les nouveaux défis de la profession en investissant de nouveaux secteurs comme les modes alternatifs de règlement des litiges ou encore l'accompagnement de sportifs dans leurs problématiques juridiques.

DROIT SOCIAL

DROIT COMMERCIAL
ET DES SOCIÉTÉS

RECOUVREMENT
DE CRÉANCES

PROCÉDURES COLLECTIVES
(redressement et liquidation
judiciaire, rétablissement
professionnel)

RÈGLEMENT AMIABLE
DES LITIGES

MANDATAIRE DE SPORTIFS



CABINET
cuartero
avocats à la cour



0590 22 01 01

1^{er} étage, Imm La Canne à Sucre
Quai n°1 - Port Autonome - 97110 Pointe-à-Pitre

Infos compagnie



Rotations régulières

- Jusqu'à 9 A/R jour entre PTP & FDF
- Jusqu'à 7 A/R jour entre PTP & St-Martin (Grand Case)
- Jusqu'à 3 A/R jour entre FDF & St-Martin (Grand Case)
- Jusqu'à 5 A/R jour entre PTP & St-Barthélemy
- Jusqu'à 6 A/R semaine entre FDF/PTP & St-Domingue
- Jusqu'à 10 A/R semaine entre FDF/PTP & Cayenne

Rotations saisonnières/charter juillet-août

République Dominicaine : La Romana & Punta Cana
Barbade ■ Antigua

Flotte

4 ATR 42-500 ■ 2 DHC6-300-Twin Otter ■ 1 Cessna Grand Caravan

Contacts

SIÈGE ADMINISTRATIF ET COMMERCIAL - 17 lot. Agat
Imm. Technopolis, Moudong Sud ■ 97122 Baie-Mahault

GADELOUPE

Pôle Caraïbes - PTP
Tél. : 0590 211 447

ST-MARTIN

Grand Case
Tél. : 0590 873 503

CAYENNE

Aéroport Félix Éboué
Tél. : 0594 293 630

MARTINIQUE

Le Lamentin - FDF
Tél. : 0596 421 807

ST-BARTHÉLEMY

Gustavia
Tél. : 0590 277 190

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE SANTO DOMINGO

Call Center - Autopista Duarte
Tél. : 1-809-560-0168
Agence - Esq Winston Churchill
Tél. : 1-809-688-6661

Infos compagnie



Rotations régulières

- Jusqu'à 22 A/R semaine entre Cayenne & Maripassoula
- Jusqu'à 12 A/R semaine entre Cayenne & Saül
- Jusqu'à 7 A/R semaine entre Cayenne & Grand-Santi
- Jusqu'à 7 A/R semaine entre Cayenne & St-Laurent via Maripassoula

Rotations vols cargo

- Jusqu'à 9 vols par semaine entre Cayenne & Maripassoula
- Jusqu'à 2 vols par semaine entre Cayenne & Saül
- Jusqu'à 9 vols par semaine entre St-Laurent & Grand-Santi

Flotte

4 LET 410

Contacts

AÉROPORT DE CAYENNE FÉLIX ÉBOUÉ - 97351 Matoury

■ Tél. : 0594 350 300

SERVICE FRÊT ■ Tél. : 0594 350 333

■ Fax : 0594 350 310

■ Port. : 0694 213 089

■ Email : fret@airguyane.com

MARIPASSOULA

Tél. : 0594 372 141

GRAND-SANTI

Tél. : 0594 374 203

SAÛL

Tél. : 0594 256 132

AIR ANTILLES ... et le ciel est ouvert !

f • www.airantilles.com • 0890 648 648 • Agences agréées



AIR ANTILLES MOBILE
scannez, surfez



AIR GUYANE ... et le ciel est ouvert !

f • www.airguyane.com • 0890 640 646 • Agences agréées



AIR ANTILLES MOBILE
scannez, surfez



SMART

Service • Mobile • Accessoire • Réparation • Tablette



Fort de 18 ans d'expérience dans l'univers du mobile, HTS devient Smart pour mieux vous servir...

Smart, ce sont de nouveaux espaces entièrement dédiés à l'univers du mobile, à proximité de chez vous. Vous y trouverez :

- Un large choix de mobiles, tablettes, accessoires et objets connectés (pour vos loisirs, votre bien-être, votre quotidien ou encore votre maison).
- Des produits innovants en avant-première
- Un espace réparation proposant un dépannage en 30 minutes et sans rdv, avec garantie pièces et main-d'œuvre de 3 mois. (voir conditions en magasins)
- Des conseillers à votre écoute pour mieux vous satisfaire et vous guider.
- Un large éventail de services :
 - > Assurances mobiles et tablettes.
 - > Reprises de votre ancien mobile (jusqu'à 430€).
 - > Mise en route et paramétrage de vos appareils.
 - > Formation utilisation produit.
 - > Un espace opérateur Orange pour les produits Cards, Abonnements et Fidélisation.

NOUS VOUS ACCUEILLONS :

En Guadeloupe :

- > Galeries de Houelbourg à Baie-Mahault
- > 29 Bd Chanzy à Pointe-à-Pitre
- > C.C. Destreland à Baie-Mahault

En Martinique :

- > Z.I. Jambette au Lamentin
- > NOUVEAU > C.C. Carrefour Génipa

NOS ESPACES SAV :

EN GUADELOUPE, C.C. Hyper Casino Desmarais à Basse-Terre.
EN GUYANNE, 102 av. du Général de Gaulle à Cayenne.
A SAINT-MARTIN, Hope Estate à Grand Case

Jeux



ARBRE AUX ANTILLES VOISIN DE LA GUYANE		PETIT SAULE CROQUIS		COCKTAIL ANTILLAIS EN VOGUE	
ACQUIESCA TROUBLÉE				DÉGRAISSA	
STOP VIEUX				DÉMONS-TRATIF MIJOTE	
FORER		GROSSIER CHARPENTÉ			
GRUPE PIONNIER DU ZOUK		PUCE PORTABLE VENTS TROPICAUX			PANORAMA
CONSULTÉE HAUT DE GAMME				FAUX CUIR	
DANSÉ AUX ANTILLES EUS L'IDÉE		NATIONS UNIES	PRONOM RÉFLÉCHI ÉRODA		PETIT SAINT
ÉLIMINAIT					

http://www.fortissimots.com - D. Poncet

Jeux



SUDOKU GRILLE N°1 - FACILE

8			1	5	2			9
					9	2		
	2	5	6			4		
5	8		3		6	7		4
2								8
3		1	9		8		2	6
		2			5	1	9	
		8	2					
7			4	3	1			2

SUDOKU GRILLE N°2 - DIFFICILE

	8		6					
		4		5				8
		1		3	9	6	4	
		9						7
	7	6		9		2	8	
3						9		
	6	5	2	1		8		
9				4		7		
					6		1	



BIG OPENING C.C. GENIPA

10% de réduction sur le prix de la réparation mobile du 15 au 30 novembre

PROMO OUVERTURE
149€ au lieu de 179€
Offre de Remboursement -50€
Soit un coût total de 99€
* du 15 au 30/11/2015 - voir conditions en magasin



Une remarquable petite caméra connectée.

La Camera, sous son design original, offre le meilleur de la technologie pour vous permettre de réaliser des photos et vidéos aux effets créatifs du meilleur résultat.



Regardez la vie sous un autre angle !

e-coupons

La solution pour vos déplacements pros !

Pensez à adhérer en ligne à notre **programme de fidélité E-SMILES**, vous cumulez des miles et **obtiendrez des billets-prime** sur nos destinations régionales et vers Paris !



+ D'AVANTAGES

Franchise bagage de 32kg, priorité à la réservation... Découvrez également nos « bons plans - partenaires », notamment auprès d'AVIS pour vos locations de voitures.

+ DE PONCTUALITÉ

Air Antilles ayant le meilleur taux de ponctualité du marché, les e-coupons sont la solution la plus sûre pour arriver à l'heure à vos rendez-vous.

+ DE DESTINATIONS

Air Antilles est la compagnie régionale proposant le plus grand nombre de destinations au départ de Antilles Françaises. Les e-coupons sont utilisables vers l'ensemble de ces destinations. (Martinique, Guadeloupe, St-Martin, Sint Maarten, St-Barth, Rép. Dominicaine, Ste-Lucie, Dominique, Porto-Rico, Guyane...).

+ D'ÉCONOMIE

Les e-coupons vous offrent un tarif linéaire tout au long de l'année, y compris durant les vacances scolaires. Vous pouvez modifier votre billet sans frais et sans pénalité, par téléphone ou auprès de tous les guichets de la Compagnie.

+ DE FRÉQUENCES

Air Antilles propose un nombre de fréquences quotidiennes inégalé, ce qui vous confère une sérénité certaine, notamment lorsqu'un rendez-vous s'éternise.

+ DE SOUPLESSE

Grâce aux e-coupons, maîtrisez vos déplacements et ceux de vos collaborateurs en totale autonomie. Émettez vous-même vos billets en toute sérénité.

Renseignez-vous en ligne ou auprès de nos conseillers.

Consultez le barème d'utilisation des e-coupons sur www.airantilles.com.

Pour toute demande de rendez-vous, contactez-nous par email : ecoupons@airantilles.com.

AIR ANTILLES ... et le ciel est ouvert !

f • www.airantilles.com • 0890 648 648 • Agences agréées



AIR ANTILLES MOBILE
scannez,
surfez !

AVIS AIRFRANCE



Votre programme de fidélisation entièrement gratuit...

Voyagez, gagnez, souriez...

Le nouveau programme de fidélisation de votre compagnie AIR ANTILLES.

Il vous est désormais possible de cumuler des e-smiles à chacun de vos voyages sur l'une de nos lignes. Pour cela, rien de plus facile, vous activez votre compte e-smiles en ligne sur airantilles.com et le tour est joué.

Dès l'activation de votre compte, vous commencerez à gagner des e-smiles que très vite vous pourrez convertir en billets gratuits (voir barème en ligne). Vous aurez également accès à une interface personnalisée en ligne, qui vous permettra de vérifier vos gains en temps réel.

À très bientôt sur nos lignes...



AIR ANTILLES ... et le ciel est ouvert !

f • www.airantilles.com • 0890 648 648 • Agences agréées



AIR ANTILLES MOBILE
scannez,
surfez





Agenda

Vibrez aux rythmes des Caraïbes !

Antigua :

- **National Dress Day & Independence Day**, le 31/10 et le 01/11 ;
- **National Heroes Day**, le 09/12
- **Boxing Day**, le 26/12

Bahamas :

- **Guy Fawkes Nigth**, le 05/11 ; www.bonfirelight.net
- **Festival International du Film de Nassau**, du 01 au 12/12 ; www.bintifilmfest.com
- **Carnaval de Junkanoo**, du 26/12 au 01/01 ; www.bahamasgateway.com/junkanoo.html

Barbade :

- **Barbados Food & Wine & Rum Festival**, du 19 au 22/11 ; www.foodwinerum.com
- **Fête de l'Indépendance**, le 30/11 : parades à Bridgetown, illuminations des bâtiments officiels de la capitale, petites foires et fêtes ici et là
- **Run Barbados** à Bridgetown, du 04 au 06/12 : 3, 5 et 10 km, semi-marathon et marathon ; www.runbarbados.org

Bélize :

- **Jour du débarquement de Garifunas à Dangriga**, le 19/11 : en commémoration de l'année 1832, quand de nombreux Caraïbes se libérèrent du joug britannique
- **Jour de la Ville**, le 27/11 à San Pedro
- **Boxing Day**, le 26/12
- **Kwanzaa**, du 26/12 au 01/01 : fête de la diaspora africaine ; <http://www.officialkwanzaawebsite.org/index.shtml>

Cuba :

- **Fiesta de la Cubania**, à Bayamo du 17 au 20/10
- **Anniversaire de la mort de Cienfuegos**, le 28/10
- **Marathon Marabana de la Havane**, le 11/11 ; www.havanamarathon.net
- **Festival Baila en Cuba**, du 22 au 27/11 ; www.baila-en-cuba.de/en/index.html
- **Fiesta Guantanamera de Guantanamo**, du 01 au 04/12 ; www.gtmo.cult.cu
- **Festival du Cinéma d'Amérique Latine**, à la Havane, du 03 au 13/12 ; www.habanafilmmfestival.com
- **Havana Jazz Festival**, à la Havane, du 16 au 21/12 ; <http://www.jazzcuba.com/>
- **Carnaval de Remedios**, le 24/12 ; <http://www.cubania.com/post/villes-remedios/>

Dominique :

- **World Creole Music Festival**, le 01/11 à Roseau ; www.wcmfdominica.com
- **Fête de l'Indépendance**, les 03 et 04/11

Grenade :

- **Caribbean Rum & Beer Festival**, les 06 et 07/11 ; www.rumandbeerfestival.com

Guadeloupe :

- **Gwadeloup Festival**, du 06 au 11/11, au Moule et à Baillif ; www.facebook.com/GwadeloupFestival-officiel
- **Mini Transat**, les premières arrivées en Guadeloupe dès le 14/11 ; www.minitransat-ilesdegwadeloupe.fr
- **Darboussier au cœur des migrations**, expo jusqu'au 21/11 au Memorial ACTe de Pointe-à-Pitre
- **Noël Kakado & Chanté Nwel**, en décembre dans la plupart des communes ; plus d'infos au 05 90 98 37 83
- **Voyage au pays de la ruralité**, expo jusqu'au 04/12 à la maison du patrimoine de Basse-Terre
- **Nature, environnement et tradition**, expo jusqu'au 07/12 à la maison des arts de Basse-Terre

Ilo-Jazz, du 07 au 13/12 à Pointe-à-Pitre ;

- plus d'infos sur www.capexcellence.net
- **Jou a Tradisyon**, le 20/12 à Baie-Mahault ; plus d'infos au 05 90 38 64 13
- **Green Art Volume 1**, expo de Steek jusqu'au 24/12 à la Brasserie du Parc à Baie-Mahault

Guyane :

- **Dessine-moi ton Vaval**, du 02/11 au 18/12 dans les écoles primaires de Saint-Laurent du Maroni
 - **Alliance sable et métal**, expo jusqu'au 20/11 au centre Pagaret de Rémire-Montjoly
 - **Rencontres photographiques de Guyane**, expo jusqu'au 29/11 à Cayenne
 - **Festival des Tambours de Guyane**, le 18/12 au Zéphyr à Cayenne
 - **Océan et climat, des échanges pour la vie**, expo jusqu'au 31/12 à l'IRD de Cayenne
- Retrouvez toutes les sorties en temps réel sur www.kikibi.com, www.blada.com et sur www.guyaweb.com

Découvrez les spectacles du théâtre de Macouria !

- **Le fabuleux voyage de la fée Mélodie**, le 11/11 à 17h30
 - **Molière dans tous ses éclats**, le 12/11 à 20h et le 14/11 à 18h
 - **11^e Rencontres de Danses Métisses**, le 26/11 à 20h
- ...et ceux du Centre Kokolampoe de Saint-Laurent du Maroni !!
- **Je boîte**, le 28/11 à 20h et le 29/11 à 17h
 - **Vu**, le 05/12 à 20h
 - **En attendant la nuit**, le 11 et le 12/12 à 20h

Martinique :

- **Martinique Jazz Festival**, en novembre à Fort-de-France
- **Festival alimenterre du Lamentin**, jusqu'au 30/11
- **Belle Martinique**, le 11/11 : rando cyclo-sportive ; www.cyclismemartinique.com
- **Salon du Numérique**, les 13 et 14/11 à Schoelcher
- **Cycl'O Robert**, le 15/11
- **Raid des Alizés**, du 19 au 23/11
- **Fête patronale de Grand-Rivière**, le 25/11
- **Chanté Nwel**, durant le mois de décembre dans la plupart des communes de l'île
- **Nwel Tradisyon Peyi Nou**, en décembre au Marin ; plus d'infos au 05 96 74 63 21
- **Fête du Rhum**, le 13/12 à la distillerie Saint James de Sainte-Marie ; plus d'infos au 05 96 69 50 39
- **Les Boucans de la Baie**, le 30/12 à Fort-de-France : feu d'artifice géant, concert en plein air, balade nautique, nocturne des musées ; plus d'infos sur www.tourismefdf.com
- **Cross de la Saint-Sylvestre**, le 31/12 à la Trinité ; plus d'infos au 05 96 58 69 98

Retrouvez toutes les sorties en temps réel sur

www.martinique.org

Porto Rico :

- **Veteran's Day**, le 11/11
- **Commémoration de la découverte de Porto Rico**, le 19/11
- **Fête patronale de Ponce**, le 12/12

République Dominicaine :

- **Dominican Republic Jazz Festival**, du 04 au 08/11 ; drjazzfestival.com
- **Santo Domingo Colonial Festival**, du 20 au 22/11 ; www.colonialfest.org
- **Jazz Nights**, chaque jeudi soir de décembre à Saint-Domingue ; www.facebook.com/tuciadadcolonial
- **New Year's Celebration**, le 31/12 et le 01/01 à Saint-Domingue

Saint-Barthélemy :

- **Taste of St-Barth**, du 05 au 08/11
- **Course des Ti-moun**, le 07/11
- **Pitea Day & Gustavialoppet**, les 07 et 08/11, au Wall House de Gustavia : shows divers et marathon annuel
- **St Barth Cata Cup**, sur la plage de Saint-Jean, du 18 au 23/11 ; www.stbarthcatcup.com/fr
- **Fête des Pompiers**, le 06/12 à Gustavia
- **Village de Noël**, sur le quai de Gustavia, du 13 au 23/12
- **New Year's Eve Regatta & Nuit de la Saint-Sylvestre**, au port de Gustavia, le 31/12
- **St-Barth Music Festival**, du 12 au 24/01 ; www.stbartsmusicfestival.org

Sainte-Lucie :

- **Fête de la Sainte-Cécile**, le 22/11
- **Grande Fête Nationale des Lumières et du Renouveau**, le 13/12

Saint-Martin :

- **Mois du Tourisme**, du 01 au 30/11 : tous les mardis, on célèbre la journée caribéenne du tourisme ; c'est le moment de valoriser les acteurs qui œuvrent à la promotion de leur destination
- **Kozé Agoa**, le 05/11 de 17h à 19h au cinéma de Sandy Ground
- **Concordia Cup**, les 07 et 08/11 au golf de Mullet Bay ; www.saintmartin-golf.org
- **Course de l'Alliance**, les 08 et 09/11 de Simpson Bay (Sint Maarten) à Gustavia (Saint-Barthélemy) à Road Bay (Anguilla) à la Marina Fort Louis (Marigot) ; www.marinafortlouis.com et www.coursedelalliance.com
- **Beaujolais Nouveau**, dès le 14/11
- **Rencontres bien-être & santé**, les 20 et 21/11 au Beach Plaza ; www.calypsoevent-sxm.com
- **Mois du Père Noël**, tout le mois de décembre, à Cripple Gate ; plus d'infos au 05 90 29 05 54
- **Miss Caraïbe Hibiscus**, le 06/12
- **Parade illuminée de Grand-Case**, le 20/12 de 21h à 23h
- **Christmas Folies**, du 20 au 24/12 à Marigot ; plus d'infos au 06 90 88 00 35
- **Tart & Pudding Competition**, du 20 au 24/12 ; plus d'infos au 05 90 29 59 18
- **Bonne Année 2016**, le 01/01 au Front de Mer de Marigot ; plus d'infos au 05 90 87 50 04

Saint-Vincent les Grenadines : ■ Nine Mornings Festival, du 15 au 24/12

Trinité-et-Tobago

- **Blue Food Festival**, le 18/10 : Bloody Bay, L'Anse Fourmi et Parlatuvier sont le cadre d'un festival de gastronomie aux couleurs des Caraïbes
- **Diwali**, le 11/11 : fête indienne des lumières ; www.diwalifestival.org
- **Parang**, jusqu'au 15/01 : l'île se met à l'heure espagnole ; <http://www.tntisland.com/parang.html>



L'ENTREPRISE C'EST VOUS.
VOTRE PROTECTION C'EST NOUS.



► VOUS DEVEZ METTRE EN PLACE
LA MUTUELLE POUR VOS SALARIÉS
AVANT LE 1^{ER} JANVIER 2016 ?
C'EST SIMPLE :

APPELEZ la Mutuelle MGPS.
Tél : 0690 28 73 86 / 0696 22 56 84.
Mail : mutcontact@mgps.fr

APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE

► N° Vert 0 800 115 800



Mutuelle Générale de Prévoyance Sociale.

MGPS régie par le Code de la Mutualité. N° SIREN 320 377 906 - Code APE 6512 Z.
GUADELOUPE : Les Galeries de Houelbourg - Bat.B - 2ème étage - ZI-Jarry.- 97 122 Baie-Mahault
MARTINIQUE : Centre d'Affaires BETERBAT - Angle Rues du Stade et V. Lamon
Place d'Armes - 97232 LE LAMENTIN

www.mgps.fr



Porsche recommande **Mobil 1** et **MICHELIN**

www.porsche.com

Macan S Diesel.

Intensément Porsche.

Le Macan a été développé, testé et construit dans un esprit 100 % Porsche.

Afin que vos déplacements quotidiens bénéficient de l'expérience sportive acquise sur les circuits. De la manière la plus efficace qui soit.

Dans le plus grand confort et avec une sécurité maximale. Nos ingénieurs ont tout testé, jusqu'à atteindre l'objectif ambitieux qu'ils s'étaient fixé : être les premiers à proposer un SUV compact de sport.

Le nouveau Macan a précisément été imaginé pour vous offrir une vie intense.



PORSCHE

Guadeloupe Services Automobiles

Zac de Moudong Sud - 97122 Baie-Mahault
Tél. : 0590 800 911

Quartier Lareinty - 97232 Le Lamentin
Tél. : 0596 389 911